RAPPORT ANNUEL

USÉE DE LA
VILISATION
Québec

Québec

102-01475/

2000 • 2001

RAPPORT ANNUEL

rapport annuel

Coordination	Agnès Dufour Sylviane Mercier
Révision linguistique	Robert Paré Nicole Gauthier
Design graphique	Anne Morel
Photographie	Jacques Lessard Pierre Soulard
Impression	Clob Imprimerie

Dépôt légal - Bibliothèque nationale du Québec, 2001
Bibliothèque nationale du Canada
ISNN 11925361
ISBN 2-550-37976-4

© Musée de la civilisation, Québec

Le Musée de la civilisation est subventionné
par le ministère de la Culture et des Communications.

lettre à la ministre

DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

Madame la Ministre,

C'est avec plaisir que je vous présente, conformément à la Loi sur les musées nationaux, le rapport des activités du Musée de la civilisation pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2001, accompagné des états financiers couvrant la même période.

Espérant que vous y trouverez tous les renseignements désirés, je vous prie d'agréer, madame la Ministre, l'assurance de ma considération très distinguée.

Le président
du conseil d'administration,

HENRI GRONDIN

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Le conseil d'administration du Musée de la civilisation est formé de neuf membres nommés par le gouvernement du Québec.

Un de ces membres est désigné sur la recommandation de la Communauté urbaine de Québec et un second, après consultation du milieu de l'éducation. Les autres membres sont choisis après consultation de personnes, d'organismes ou d'associations intéressés à la muséologie.

Monsieur **Henri Grondin**, président
Madame **Luce Vermette**, vice-présidente
Madame **Michèle Bouchard-Rousseau**, trésorière
Madame **Liette Champagne**
Monsieur **Jacques Desautels**
Monsieur **Fernand Gingras**
Monsieur **Maximilien Laroche**
Madame **Claire Lelièvre-Bilodeau**
Madame **Louise Miot**

Debout, de gauche à droite : Maximilien Laroche, Claire Lelièvre-Bilodeau, Fernand Gingras, Liette Champagne, Jacques Desautels. Assis, de gauche à droite : Michèle Bouchard-Rousseau, Henri Grondin, Luce Vermette
Absente de la photo : Louise Miot

COMITÉ DE VÉRIFICATION

Madame **Luce Vermette**, présidente
Madame **Michèle Bouchard-Rousseau**
Monsieur **Henri Grondin**
Madame **Louise Miot**

COMITÉ DE DÉVELOPPEMENT DE LA COLLECTION

Monsieur **Roland Arpin**, président
Monsieur **Michel Laurent**, secrétaire
Monsieur **Pierre Anctil**
Madame **Andrée Gendreau**
Madame **Jocelyne Mathieu**
Madame **Claire Simard**
Madame **Luce Vermette**

organigramme AU 31 MARS 2001

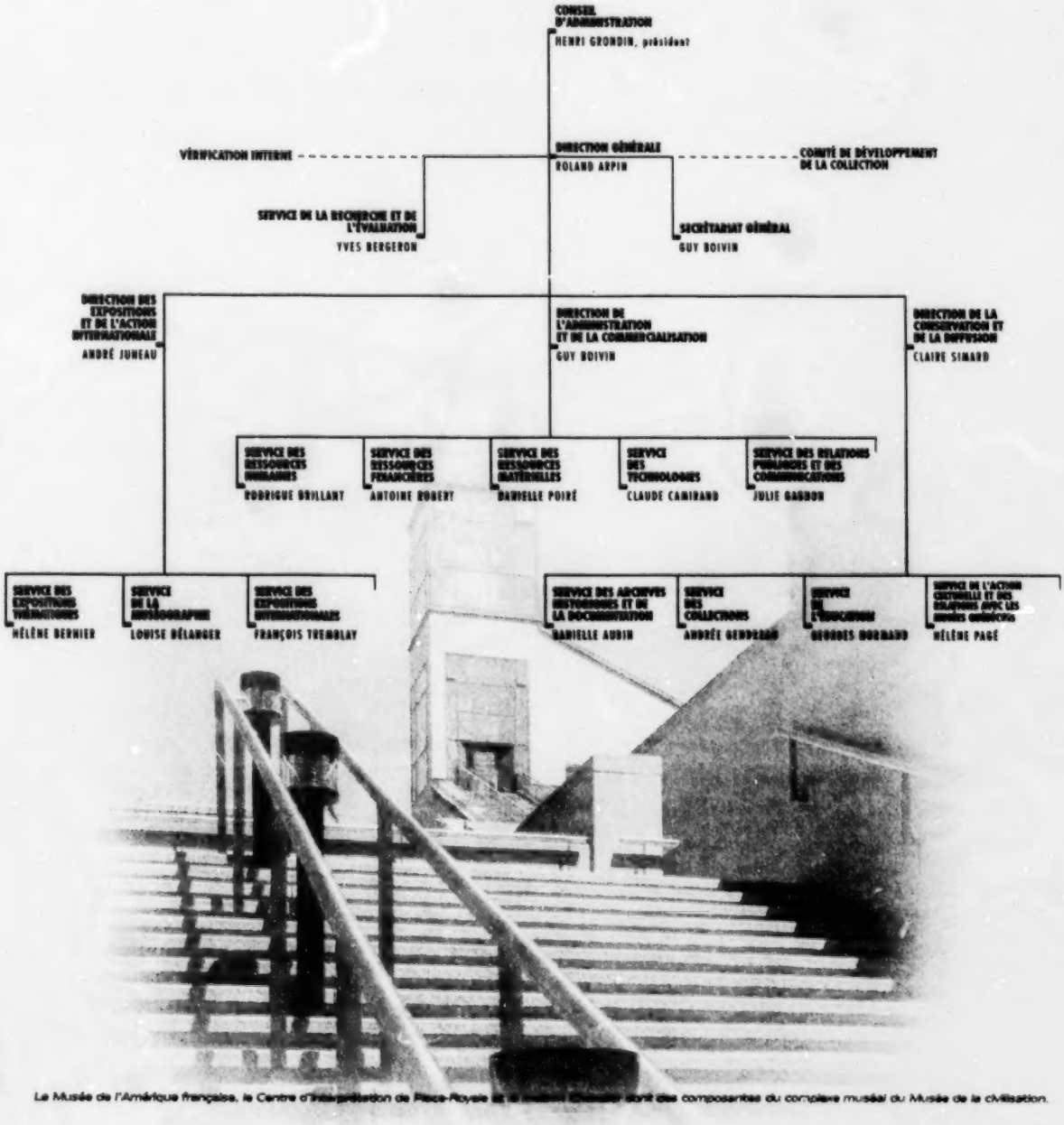


Photo : Pierre Soulard

Le Musée de l'Amérique française, le Centre d'interprétation de Place-Royale et le [illegible] sont des composantes du complexe muséal du Musée de la civilisation.

rapport du directeur général

L'enjeu majeur à l'origine du *Plan d'action 2000-2003*, pierre angulaire de l'orientation du Musée, était le redressement du niveau de la fréquentation. Bien qu'elles soient échelonnées sur trois ans, un grand nombre d'actions ont été entreprises au cours de l'exercice 2000-2001. L'ensemble des directions ayant bien intégré dans leur planification et leurs préoccupations les défis identifiés par ce plan d'action, les objectifs ont été atteints et même dépassés. Ainsi, au cours de la dernière année, près de 632 000 entrées ont été enregistrées aux portes du Musée de la civilisation, ce qui représente une augmentation de 8,4 % par rapport à l'année précédente. L'exposition *Syrie, terre de civilisations*, qui a connu un grand succès, a attiré durant la période où elle a été présentée 447 711 visiteurs.

Du côté du Musée de l'Amérique française, l'ouverture de l'exposition *Héros de cire* a contribué à une augmentation de 7,5 % de la fréquentation, pour un total annuel d'entrées le plus élevé à ce jour, soit près de 184 000. Par ailleurs, la nouvelle exposition *Ambiances d'autrefois* a incité 41 596 visiteurs à découvrir ou redécouvrir la maison Chevalier. Enfin, dernière composante du complexe muséologique, le Centre d'interprétation de Place-Royale a accueilli plus de 136 000 personnes.

Associé à la fréquentation, l'accroissement du niveau de satisfaction des visiteurs faisait aussi partie des enjeux du Musée. Or, une enquête réalisée durant la période estivale 2000 révèle que 97 % des visiteurs se sont dits satisfaits de leur visite; 54 % ont même déclaré être très satisfaits.

Bien que la pertinence des principales mesures mises en application explique en partie les résultats obtenus, je dois souligner que c'est d'abord et avant tout l'implication, le dévouement et l'adhésion de l'ensemble du personnel du Musée au *Plan d'action* qui sont à l'origine de ce succès.

L'innovation dans la manière et les pratiques ayant toujours guidé le Musée, nous avons opté, dans le cadre de certaines expositions, pour la réalisation d'événements, et nous avons intégré cette notion à nos pratiques culturelles et éducatives. Cela s'est concrétisé en particulier dans le cadre de l'exposition *Syrie, terre de civilisations* par des conférences, des ateliers et un colloque qui portaient tous sur le sujet, ainsi que par une promotion plus intense et une mise en marché plus dynamique.

L'étendue géographique des activités du Musée mérite d'être signalée. Outre les six expositions qui ont circulé au Québec et dans deux provinces canadiennes, pour un total de 14 présentations dans le cadre de notre programme de tournées d'expositions, quatre autres expositions (*Circus Magicus*; *Secrets d'Amazonie*; *Syrie, terre de civilisations* et *Lunes*) ont fait l'objet de locations à cinq musées canadiens, américains et européens. Par ailleurs, notre programme *Le patrimoine à domicile* a accentué sa présence dans l'ensemble des régions du Québec et a connu un rayonnement important grâce à la production d'une série d'émissions intitulée *Trouvailles et Trésors*, diffusée à la chaîne Historia.

En ce qui a trait aux collections du Musée, le ministère de la Culture et des Communications a autorisé la construction d'une nouvelle réserve. Celle-ci devrait être terminée en 2003 et devrait pouvoir répondre à nos besoins pour les dix prochaines années.

L'exercice financier qui s'est terminé le 31 mars 2001 a été particulièrement fructueux au chapitre des revenus autonomes. Je me permets de souligner une nouvelle source de revenus, très prometteuse : la location d'expositions qui, tout en accroissant la notoriété du Musée à l'étranger, constitue un apport financier appréciable. Alors que les revenus de location d'expositions étaient quasi inexistants, il y a à peine quatre ans, ils ont atteint 730 000 $, au cours de la dernière année. Comment ne pas mentionner également l'augmentation de plus de 45 % à la billetterie et à la boutique. Je me réjouis enfin des commandites financières qui, à 882 000 $, se sont maintenues à un très haut niveau.

Pour ce qui est des dépenses, je suis particulièrement fier du contrôle exercé sur les salaires, qui ont proportionnellement décru par rapport aux dépenses d'exploitation totales, pour s'établir à 44,7 %. Le résultat net de ces efforts d'augmentation des revenus et de limitation des dépenses a été un surplus de 383 700 $ pour l'exercice.

Rendre hommage au personnel du Musée, en conclusion de mon rapport, n'est pas une simple formalité. On parle du nouveau millénaire comme de celui du savoir, de l'intelligence, de la créativité. Au Musée de la civilisation, ce ne sont pas là de simples slogans, ce sont des manières d'être et de faire. Le Musée doit témoigner sans cesse de la qualité pédagogique de ses activités, de la qualité muséale également. Les détails se sédimentent partout dans cette grande maison : dès l'accueil, à l'entrée, dans les expositions, la clarté des informations, l'attrait des lieux, le sourire du personnel, l'attention à l'endroit des clients de la Boutique et jusque dans la disponibilité des agents de sécurité. Le Musée a toujours maintenu ce plus, ce surcroît d'âme qui en fait un lieu de référence et de convergence des Québécois et des touristes. C'est plus qu'une « formule gagnante »: c'est un morceau d'humanité que nous avons créé. Le Musée de la civilisation s'est toujours voulu un reflet du Québec dont il est l'enfant : un lieu ouvert, généreux, audacieux et créateur. Le Musée de la civilisation s'est aussi défini comme un musée national et international. Les événements dont il a été l'inspirateur au cours de la dernière année témoignent de la réalisation de ces objectifs, et je m'en réjouis.

Le directeur général,

ROLAND ARPIN

Au terme de mon mandat...

Pendant 14 ans, j'aurai eu le plaisir de saluer cordialement le personnel et de m'entretenir avec des milliers de visiteurs, d'amis et de fidèles du Musée. À Québec, au Québec et dans le vaste monde que j'ai eu la chance de visiter, je me suis souvent fait accueillir par un joyeux : « Quel Musée formidable ! » J'avouerai ma fierté, mon orgueil parfois, d'être identifié à ce succès. Icom 92 fut l'occasion d'épingler notre Musée sur la carte des grandes institutions culturelles du monde. Nous n'avons pas manqué notre coup, puisque plus de 2 000 muséologues nous visitaient à cette occasion; une véritable opération de charme, qui a eu un effet dont nous n'avions pas mesuré toute l'importance. Les visiteurs qui nous rappellent les rencontres de 1992 témoignent de ce que l'ouverture au monde, l'ouverture du monde n'ont pas attendu les sommets et les spectacles politiques; le Musée de la civilisation a innové là également.

Je quitte le Musée en ce 25 mai 2001; j'écris ces lignes alors que la barre du jour se précise doucement. Je ferme la porte sans bruit, le cœur serré à l'idée que le rêve est devenu réalité, que le temps est venu de passer la main.

Ainsi, j'aurai contribué à la difficile définition de la nation québécoise, en m'investissant pendant toutes ces années dans le développement culturel du Québec. J'aurai profité, sans en abuser, j'espère, de la compétence, de l'autonomie et de l'engagement du personnel du Musée, en particulier des directeurs et des cadres, pour accepter certains mandats en provenance du gouvernement et pour faire rayonner le Musée par de nombreuses conférences, qui m'ont permis de rejoindre plus de 5 000 auditeurs par année. Je n'aurais pu consacrer tout ce temps à des actions périphériques, si l'équipe de direction n'avait assuré mes arrières. J'ai voulu que mes choix culturels et ma manière de faire soient à l'image du Musée dont je tenais le gouvernail; je laisse à d'autres le soin d'évaluer les résultats. Je me suis expliqué de cent manières. La publication Le Musée de la civilisation, une histoire d'amour, constitue une trace importante. Le document intitulé Perspectives et prospectives, regards sur le Musée, déposé au conseil d'administration du Musée, est également un document d'orientations. J'ai préparé ce bilan à l'intention du conseil d'administration, que je tiens à remercier bien sincèrement pour la confiance qu'il m'a témoignée et l'appui qu'il m'a fourni.

La nomination de Claire Simard au poste de directrice générale assurera un développement dans la stabilité dont je me réjouis. Ma longue pratique de gestionnaire et d'administrateur de première ligne m'a appris à quel point peuvent être fragiles ces vastes lieux qu'on appelle « institutions ». Il est du dessein de ces lieux inestimables de vivre et de se développer par la volonté et la compétence des hommes.

Un train a la puissance de sa locomotive; un grand Musée a le rayonnement que lui impriment son personnel et sa direction.

Oui, je ferme la porte de mon bureau avec une certaine émotion, mais aussi avec la certitude que le Musée de la civilisation est un adolescent qui a devant lui des perspectives illimitées.

Salut à vous tous et à vous toutes qui avez été de formidables compagnons de route.

présentation

Le Musée de la civilisation est une société d'État constituée en vertu de la *Loi sur les musées nationaux*, laquelle établit les grandes fonctions de l'institution :

- faire connaître l'histoire et les diverses composantes de notre civilisation, notamment les cultures matérielle et sociale des occupants du territoire québécois, de même que celles qui les ont enrichies;
- assurer la conservation et la mise en valeur de la collection ethnographique et des autres collections représentatives de notre civilisation;
- assurer une présence du Québec dans le réseau international des manifestations muséologiques par des acquisitions, des expositions et d'autres activités d'animation.

La mission, le concept et les orientations du Musée ont par ailleurs été précisés dans un document accepté et approuvé par le Conseil des ministres, le 26 août 1987. On y mentionne que le Musée de la civilisation place la personne humaine au centre de ses préoccupations; que sans négliger la recherche et la conservation, il donne priorité à la diffusion; qu'il est un musée ouvert, populaire, polyvalent et orienté vers la participation et l'interaction. Le Musée se veut donc plus qu'un lieu d'exposition : animation et activités éducatives complètent sa programmation et en font un véritable centre de diffusion de la culture.

Les activités s'étendent à la maison Chevalier, dont le Musée est propriétaire, et à Place-Royale, dont il assure l'interprétation et l'animation, en vertu d'une entente avec le ministère de la Culture et des Communications. D'autre part, le Musée de l'Amérique française, intégré en juin 1995 à la société d'État que constitue le Musée de la civilisation, propose à ce dernier un nouveau défi : poursuivre le mandat qui lui a été confié tout en développant les personnalités spécifiques à chacun des deux établissements.

Le concept du Musée de l'Amérique française a été déposé en avril 1996. Circonscrite autour du fait français en Amérique, la mission de l'institution recouvre quatre grandes fonctions : la recherche, la conservation, la diffusion et l'interprétation. Ces fonctions s'articulent autour de l'héritage constitué de collections importantes et d'un lieu de qualité exceptionnelle, le site du Séminaire de Québec. L'approche du Musée de l'Amérique française est historique; son champ d'étude et d'interprétation s'étend à l'Amérique du Nord et son aire d'action s'ouvre sur le monde. Ce musée favorise aussi un traitement pluriel, grâce à des programmes culturels et éducatifs, partie intégrante du savoir-faire du Musée de la civilisation.

Le Musée de la civilisation et le Musée de l'Amérique française partagent avant tout l'idée d'une mission au service du public. Pour l'un comme pour l'autre, les activités dédiées à la conservation, à la recherche et à la diffusion relèvent d'un objectif plus général qui vise l'éducation du public. L'approche thématique suscite également l'adhésion des deux établissements. Par contre, si l'un affiche une ouverture interdisciplinaire, l'autre adopte une vision historique.

Institution nationale du Québec, le Musée de la civilisation et sa constituante, le Musée de l'Amérique française, font partie du réseau canadien et du circuit international des grands musées. Leurs visiteurs ont ainsi l'occasion non seulement de découvrir l'histoire et l'expression de la culture du Québec et du Canada, mais encore de partager celles de sociétés différentes. Tenir ouvertes des fenêtres sur le monde est l'un des objectifs prioritaires du Musée. Le faire par le biais du dialogue des cultures, tout en privilégiant l'expérience québécoise, tel est aussi un objectif de première importance que s'est donné le Musée.

Éthique et déontologie

EXPOSITIONS

expositions

Les orientations prônées dans le *Plan d'action 2000-2003* se sont concrétisées de façon particulière dans la programmation des expositions. Il fallait s'assurer d'une croissance dans le degré de satisfaction des visiteurs et moduler nos thématiques d'exposition de façon à répondre aux attentes d'une clientèle de plus en plus exigeante. Les divers services du Musée de la civilisation ont donc conjugué leurs efforts en vue de renouveler les sujets et de créer des moments forts autour de thèmes très diversifiés. Pour éviter de devenir prévisible, le Musée doit surprendre ses visiteurs par le traitement muséographique et l'innovation dans l'interprétation des collections.

Pour ce qui est des expositions thématiques, trois réalisations ont été particulièrement marquantes au cours de l'année 2000-2001. L'exposition *Une grande langue. Le français dans tous ses états* a donné lieu à une création scénographique constituée d'une rotonde et de 20 alcôves pour accueillir l'élément patrimonial le plus important pour les Québécois, la langue française. Par ailleurs, dans le cadre de l'exposition *Tours de table*, la riche collection du Musée devenait prétexte à une mise en scène reflétant divers propos fréquemment entendus à l'occasion des repas. Quant à l'exposition *Métissages*, elle initiait le visiteur à l'une des questions fondamentales pour la planète Terre au cours du XXIe siècle.

Carton d'invitation au vernissage de l'exposition *Tours de table*

Photo : Jacques Lessard

Sur le plan international, le Musée a poursuivi sa démarche d'initiation aux grandes civilisations avec l'exposition *Syrie, terre de civilisations*. S'est ajoutée à cette orientation importante la découverte de grandes collections nationales étrangères, avec l'exposition sur les *Trésors du Musée national de la Marine de Paris*.

Ces quelques exemples n'épuisent pas la liste des projets inscrits à la programmation, mais ils donnent un aperçu des grandes orientations qu'a suivies l'équipe responsable des expositions.

Photo : Jacques Lessard

Entrée de l'exposition Syrie, terre de civilisations

EXPOSITIONS

expositions

LES EXPOSITIONS PERMANENTES

Mémoires [1362 m²]
Depuis le 20 octobre 1988

Une vision de l'histoire du Québec — ses moments forts, ses moments graves —, illustrée par des objets, des mises en scène, des témoignages.

Nous, les premières nations
[690 m²]
Depuis le 20 octobre 1998

Partagez la vision du monde et découvrez le mode de vie des onze nations autochtones qui habitent le territoire québécois.

LES EXPOSITIONS THÉMATIQUES

Hommage aux donateurs
10 ans de donation [65 m²]
Du 9 juin 1999 au 30 avril 2000

Un hommage aux généreux donateurs qui ont offert au Musée des objets témoins de notre histoire et de notre vie collective.

Grandir [800 m²]
Du 12 juin 1999 au 4 septembre 2000

Cette exposition pour les enfants et la famille, hautement interactive, instructive et amusante, s'attarde au fait de grandir au Québec, dans une perspective de continuité historique et d'ouverture sur le monde.

Territoire d'eau [160 m²]
Du 29 septembre 1999 au 4 septembre 2000

Composante fondamentale de la Terre, l'une des ressources les plus importantes au Québec, préoccupation majeure dans plusieurs pays et continents, l'eau est au cœur de notre vie quotidienne.

Dans l'exposition Fou rire

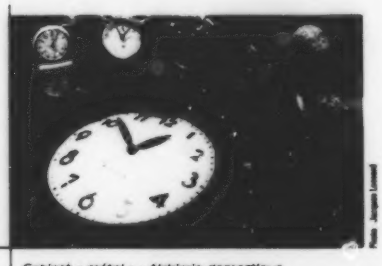
Dans l'exposition Métissages

Fou rire [815 m²]
Du 8 décembre 1999 au 16 septembre 2001

Une invitation à nous amuser en compagnie des meilleurs humoristes francophones des cinquante dernières années. Cette exposition dynamique et joyeuse nous attend en grand nombre, car plus on est de fous, plus on rit !

Métissages [722 m²]
Du 3 mai 2000 au 29 juillet 2001

L'être humain, la langue, la nature, les sciences et la technologie... tout est métissé ! Laissez Robert Lepage, créateur québécois de renommée internationale, partager avec vous sa vision originale du métissage.



Cabinet « métal » : Alchimie domestique dans l'exposition Métissages

Musées et millénaire — Identités américaines
(exposition virtuelle)
Du 3 mai 2000 à la fin décembre 2001

Les institutions partenaires ont uni leurs visions dans une création collective intitulée *Musées et millénaire*. Ce site Internet évolutif présente les défis de l'humanité au début du millénaire, grâce aux contributions de musées des cinq continents. Une deuxième phase du projet, intitulée *Identités américaines*, a été réalisée à l'occasion du Sommet des Amériques.

expositions

Regards sur les milieux humides
(corridor de la salle 4A)
Du 20 juin au 4 septembre 2000

L'exposition propose les 30 plus belles images d'un concours de photographies portant sur la faune, la flore, les paysages et l'utilisation humaine des milieux humides.

Une grande langue. Le français dans tous ses états [168 m²]
Du 25 octobre 2000
au 30 septembre 2001

Pas de débats linguistiques ni politiques, mais une présentation interactive de la langue française dans toute sa réalité et dans toute la créativité des mots qui la composent.

Tours de table [205 m²]
Du 21 mars 2001 au 31 mars 2002

Avec son couvert, les objets qui la décorent, ses convives, les gestes accomplis, la table est un lieu intime, propice à la vie familiale, aux relations d'affaires, aux échanges mondains ou amicaux. Mais le véritable spectacle se cache-t-il sous la table ?

LES EXPOSITIONS INTERNATIONALES

Syrie, terre de civilisations [805 m²]
Du 31 mai 2000 au 7 janvier 2001

Douze mille ans d'histoire et de civilisation à travers les richesses et les trésors de la Syrie : la Mésopotamie, le palais de Mari, la reine Zénobie et sa ville-oasis Palmyre, le fastueux empire byzantin, la première grande dynastie islamique, les plus anciennes formes d'écriture, les premiers modèles d'agriculture... à vous de découvrir vos origines ! À l'aube d'un nouveau millénaire, le regard rétrospectif que pose cette exposition met en perspective notre propre contribution à la civilisation du futur.

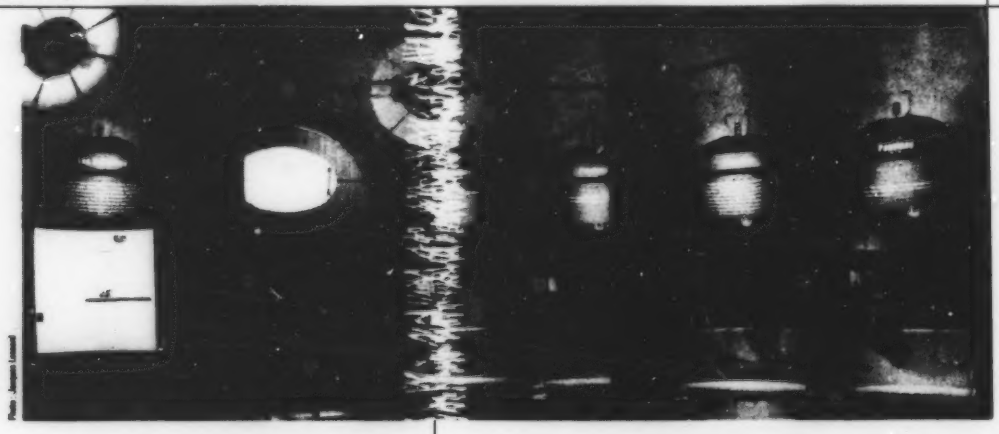
Syrie contemporaine [69 m²]
Du 31 mai 2000 au 7 janvier 2001

Présentée en complément de *Syrie, terre de civilisations*, cette exposition est une fenêtre sur la Syrie d'aujourd'hui et rend compte de l'univers familier et du dynamisme de sa population. La projection d'un film tourné récemment par Alain Saint-Hilaire est intégrée à l'exposition.

Trésors du Musée national de la Marine de Paris [575 m²]
Du 1er novembre 2000 au 6 janvier 2002

L'histoire navale de la France depuis le XVIIe siècle, à travers 200 chefs-d'œuvre : maquettes, peintures, gravures, dessins, sculptures, instruments de navigation, rassemblés pour la première fois en Amérique.

Dans l'exposition Une grande langue. Le français dans tous ses états



ACTION CULTURELLE

action culturelle

Les nouveaux produits offerts et la gamme des activités auront encore, au cours de la dernière année, attiré des publics de tous âges et aux intérêts fort diversifiés. Les nouvelles séries de conférences, dont celle intitulée *Sur les traces du passé* et consacrée aux femmes qui ont contribué à l'histoire de l'humanité, et celle reliée à l'exposition sur la Syrie et intitulée *La Méditerranée, aux sources de la civilisation*, ont été données en double, témoignant de l'engouement réel des Québécois pour l'histoire.

L'été fut quant à lui très syrien, avec ses ateliers permettant de démystifier les mystères des techniques archéologiques. Par ailleurs, un partenariat avec le Musée du bronze d'Inverness offrait aux visiteurs la possibilité d'assister à une coulée de bronze et de comprendre des techniques millénaires. Un cycle de conférences consacrées à l'histoire et à la géographie de la Syrie a dû être donné en reprise pour répondre à la demande du public. L'événement consacré à la Syrie a également permis d'accueillir le prestigieux colloque de la Société canadienne mésopotamienne.

Outre la semaine de relâche scolaire, dont le thème de la marine a incité le Musée à collaborer avec Volles Québec et dont les spectacles ont séduit des milliers de spectateurs, deux événements, *Les Hauts Parleurs* et *Métissages*, ont permis la présentation de conférences de haut niveau, avec Edgar Morin et Gérard Bouchard, pour ne nommer qu'eux. Des spectacles audacieux ont aussi été présentés. On songe ici à la venue des artistes du multimédia les plus à l'avant-garde de Québec ou à un spectacle de danse contemporaine destiné aux enfants. Et que dire des Paul Buissonneau ou Jim Corcoran ? L'ouvrage publié en coédition avec L'Instant même, *Philocrate Bé, découvreur de mots*, est demeuré en tête de liste des coups de cœur des libraires pendant plusieurs semaines. Les textes originaux étaient un hommage fictionnel à la langue française. Une dizaine des meilleurs chefs cuisiniers de Québec, sous la direction de Didier Girol, soulignaient à leur manière l'apport des gastronomies internationales avec une spectaculaire dégustation de « Mets-tissés »...

Noël aux musées, qui a bénéficié de l'appui des Amis du Musée de la civilisation, a permis d'offrir un très grand nombre d'activités, reçues comme un cadeau bien de saison par les nombreuses familles qui les ont fréquentées. Avec Carrefour Tiers-Monde, il aura été question de la reconstruction de la paix au Rwanda ; avec la section jeunesse de la Croix-Rouge, des jeunes auront participé à des activités de sensibilisation aux mines antipersonnelles. L'équilibre entre la réflexion et le ludique aura caractérisé les centaines d'activités au programme.

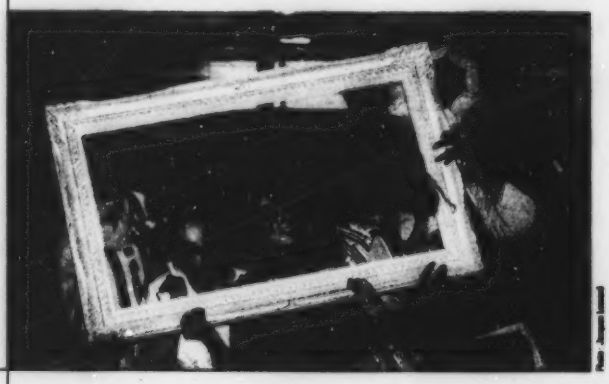
Événement Jeunesse 2000

Le cinéma demeure fort prisé du public, très nombreux au *Festival Téléscience de Québec*, toujours présent aux *Rendez-vous du cinéma québécois* et prêt à la découverte à l'occasion de *Vues d'Afrique*. Antitube, le Consulat général de France, la Cinémathèque québécoise et la Délégation générale Wallonie-Bruxelles comptent parmi nos collaborateurs.

Autant de moments pour la découverte ou le plaisir, le choc des idées ou l'apprentissage que se sont partagés plus de 50 000 participants.

Bilan quantitatif des activités culturelles au Musée de la civilisation, 2000-2001

ACTIVITÉ	
Conférences	42
Causeries, tables rondes	37
Ateliers dirigés	116
Démonstrations	87
Installations	6
Spectacles commentés	123
Colloques et séminaires	5
Concours	2
Activité extra-muros	1
Publication (disque)	1
Enregistrement d'émission	1
Activités des Amis du Musée	32
Cinéma (dont 8 événements), courts métrages et documentaires	93
Longs métrages	81
TOTAL	**627**



activités éducatives

La programmation éducative du Musée de la civilisation vise essentiellement deux marchés, la clientèle scolaire et le grand public, que ce soit en visite libre, en visite commentée et en atelier éducatif. En 2000-2001, un des objectifs a été d'adapter l'offre aux événements *Syrie, terre de civilisations* et *Trésors du Musée national de la Marine de Paris*, sources de grande affluence. De plus, le Musée tentait de reconquérir la clientèle scolaire après le boycottage des sorties culturelles et éducatives exercé par le personnel enseignant à l'automne 1999. Les statistiques de fréquentation démontrent, à cet égard, une augmentation, et ce pour une troisième année consécutive.

LES ESPACES ÉDUCATIFS

L'espace découverte *Drôle de cirque* a été transformé en un nouvel espace éducatif interactif, *Le corps prend corps*, qui invite le visiteur à entrer dans l'atelier de la sculpteure Camille. Là, le recours à un modèle anatomique surdimensionné permettait de comprendre et de connaître davantage le corps humain par le jeu, l'observation et l'expérimentation. *Destination Lune*, pour sa part, poursuit son attraction auprès de nos visiteurs.

LES VISITES COMMENTÉES

En 2000-2001, le Musée a de nouveau accru la fréquence des visites commentées pour mieux répondre à la demande du public. Ainsi, pour une troisième année consécutive, le nombre de participants aux visites commentées a augmenté. Offertes en français et en anglais, ces visites ont attiré un nombre record de 46 326 personnes, dont 22 817 pour l'exposition *Syrie, terre de civilisations*.

LES ATELIERS ÉDUCATIFS

Un nouveau produit éducatif a été mis en marché : *Place à la famille*, série de six ateliers offerts à la famille le samedi avant-midi et le dimanche après-midi en horaire continu. Les six ateliers avaient pour titres : *L'eau pour la vie, Du calcul à l'alphabet, Fusée, prends ton envol, Un caribou s'y cache, Amarinez les moussaillons!* et *L'animal à la rescousse*.

Atelier éducatif Du calcul à l'alphabet. Dans le cadre de l'exposition Syrie, terre de civilisations

ACTIVITÉS ÉDUCATIVES
activités éducatives

L'exposition *Syrie, terre de civilisations* a fait l'objet de trois ateliers éducatifs : *Du calcul à l'alphabet* et *Carnet d'un archéologue*, pour les jeunes du secondaire et du collégial, et *Passeport pour des objets millénaires*, pour les élèves du collégial et le grand public. Ce dernier atelier présentait « l'envers du décor », soit la préparation et le transport de l'exposition de ses lieux d'origine vers le Musée de la civilisation.

Dans l'exposition *Trésors du Musée national de la Marine de Paris*, les élèves du préscolaire et du primaire ont pu développer leurs connaissances de la marine grâce aux ateliers *Où se cache l'intrus?*, *De la poupe à la proue* et *Larguez les amarres!*

L'offre scolaire a été maintenue dans les expositions permanentes *Nous, les premières nations* et *Mémoires*. Dans le cadre de cette dernière exposition, on a aussi offert aux élèves du préscolaire un nouveau produit : *Des histoires inventées...*

L'exposition *Métissages* a largement inspiré l'offre scolaire. Les quatre ateliers *Blanc + noir = rouge*, *Tout est métissé!*, *À la croisée des genres* et *des gènes* et *Métissages*, furent très fréquentés.

Le *Court-circuit* permettait une visite générale de *Métissages*, *Mémoires*, *Trésors du Musée national de la Marine de Paris*, *Fou rire*, *Une grande langue* et *Syrie contemporaine*, alors que le *Circuit-découverte* permettait la visite de trois expositions, *Nous, les premières nations*, *Territoire d'eau* et *Métissages*, et l'exploitation interdisciplinaire du thème « l'humain et la nature », avec animation.

Participants à l'atelier éducatif Du calcul à l'alphabet

Dans l'espace découverte Le corps prend corps

LES CLIENTÈLES MULTIPLES SELON LES DIVERSES PÉRIODES DE L'ANNÉE

Des temps forts marquent l'année, nécessitant des programmations sur mesure pour des clientèles très ciblées: la saison estivale pour les touristes de passage, la période des Fêtes pour mettre l'accent sur les activités s'adressant à la famille et la semaine de relâche scolaire.

C'est ainsi que le grand public a pu participer à l'activité *Le père Noël a perdu le nord !*, un jeu de piste permettant d'explorer nos expositions et de participer à un concours grâce à l'Association des marchands du quartier Petit-Champlain.

En septembre, décembre et janvier, l'événement *Trois petits tours* proposait aux enfants de plus de 3 ans et de moins de 5 ans d'apprivoiser le Musée par une visite exploratoire, tout en permettant de découvrir les expositions *Nous, les premières nations* et *Trésors du Musée national de la Marine de Paris*.

activités éducatives

Atelier L'analyse de matériel archéologique, un travail de fin limier. Dans le cadre de l'exposition Syrie, terre de civilisations

L'événement *Pas de relâche pour la relâche*, spécialement concocté pour la famille, proposait des activités qui se sont déroulées sur une période de neuf jours, dont deux week-ends, en horaire continu, sur le thème de la marine.

En mai et juin, les grands groupes de jeunes ont bénéficié de deux circuits de découverte du Musée dont le *Court-circuit* et *Explorez, naviguez, découvrez!*, en collaboration avec les Croisières AML et Québec-Expérience.

LES COLLABORATIONS PÉDAGOGIQUES

Une entente avec la commission scolaire des Premières-Seigneuries et le Centre de recherche interuniversitaire sur la formation et la profession enseignante (CRIFPE-LAVAL), pour le projet *Éducation et culture*, a donné naissance à des projets-école d'expression et de recherche. Inspirés par plusieurs visites de nos expositions et par des échanges avec notre personnel, les projets *Scènes d'ados*, *Le cirque à l'école*, *2000, chantier d'avenir!* et *L'arbre magique* ont été réalisés par des jeunes et pour des jeunes au Musée, avec le soutien de leurs enseignants et directions d'école.

Par ailleurs, la recherche-action menée simultanément dans le cadre de cette entente, dans le but d'analyser les facteurs qui empêchent ou facilitent l'établissement ou la consolidation des liens entre les établissements scolaires et le Musée, a franchi la phase de la cueillette des données et fait l'objet d'un premier rapport d'étape.

Enfin, le Musée a reçu en journée pédagogique les enseignants, les professionnels et le personnel de soutien de quatre écoles secondaires, qui ont pu se familiariser avec les possibilités didactiques de notre institution à titre de ressource éducative.

LES OUTILS DE DIFFUSION ET DE MISE EN MARCHÉ

Le Musée a poursuivi l'amélioration de la publication *Muséactivités*, outil de promotion et de mise en marché de ses activités éducatives destinées à la clientèle scolaire. On a ainsi organisé la matière de façon plus stratégique et dynamique, et amélioré la distribution.

Des outils pédagogiques en étroite relation avec les expositions et les espaces éducatifs ont été réalisés et publiés, tels les carnets *Le périple de la langue* et *La plume de Samuel*.

DES PERSONNES AU SERVICE DES PERSONNES

Les préposés aux renseignements et les guides-animateurs ont des tâches multiples. L'accueil, les visites commentées et les ateliers pour des clientèles diversifiées, les programmes particuliers pour les groupes scolaires, les visites protocolaires, l'animation pour les grands groupes de jeunes, en mai et en juin, sont autant de tâches qui exigent des guides une grande polyvalence et beaucoup de souplesse. Personnes au service des personnes, les guides relèvent quotidiennement le défi de faire connaître et aimer le Musée, en suscitant l'échange, le partage et le plaisir.

FRÉQUENTATION

fréquentation

Au 31 mars 2001, le Musée de la civilisation totalisait 8 316 265 entrées depuis son ouverture officielle, en octobre 1988. Entre le 1er avril 2000 et le 31 mars 2001, 631 696 entrées ont été enregistrées aux portes du Musée, en comparaison de 582 882 en 1999-2000, ce qui représente une augmentation de 48 814 entrées ou de 8,4 %.

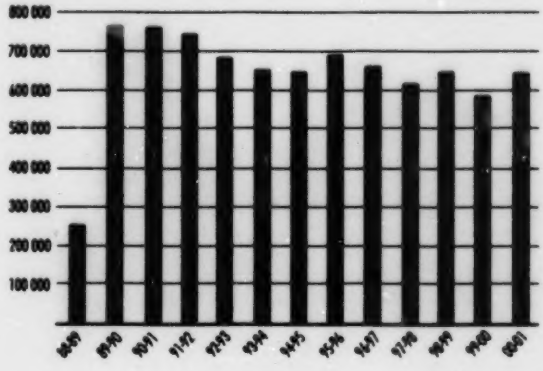
Durant l'exercice 2000-2001, l'achalandage quotidien a représenté, en moyenne, 1 944 entrées. Le nombre d'entrées quotidiennes a varié entre 495 (le jeudi 18 janvier 2001) et 5 597 (le 18 juillet 2000, journée gratuite du mardi).

La journée du mardi est la plus fréquentée, avec une moyenne de 2 605 entrées. On retrouve ensuite, par ordre décroissant, le lundi en saison estivale (2 282 entrées), le samedi et le dimanche (1 919 entrées chacun) le vendredi (1 745), le mercredi (1 676) et le jeudi (1 649).

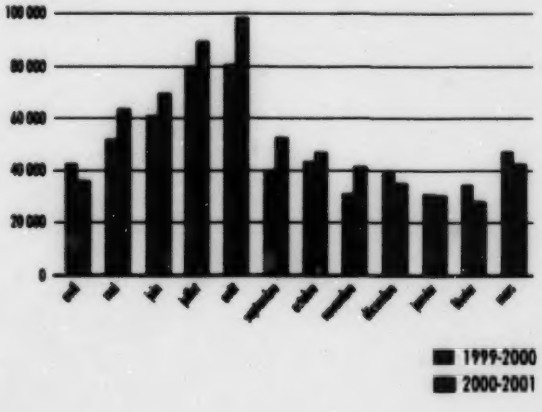
Comme à l'accoutumée, c'est le trimestre d'été (juillet-septembre) qui accapare la plus grande proportion des entrées annuelles, soit 38 %, suivi du trimestre de printemps (avril-juin), avec 26,6 %. On retrouve ensuite les trimestres octobre-décembre (19,5 %) et janvier-mars (15,9 %).

Les mois les plus fréquentés ont été août et juillet, avec respectivement 98 401 et 89 109 entrées. Enfin, par rapport à l'exercice précédent, on note une croissance particulièrement marquée de la fréquentation, soit 60 000 entrées de plus (15 %), durant la période de l'exposition *Syrie, terre de civilisations*, entre le 31 mai 2000 et le 7 janvier 2001.

Évolution annuelle des entrées au Musée de la civilisation
de l'ouverture officielle (octobre 1988) au 31 mars 2001



Total mensuel des entrées au Musée de la civilisation
comparaison entre les années 1999-2000 et 2000-2001



fréquentation

Visiteurs dans le hall d'entrée du Musée

Photo : Jacques Lamoureux

Le 11 juillet 2000, M. Guy Bolvin, directeur de l'administration au Musée, a accueilli le 100 000e visiteur de l'exposition Syrie, terre de civilisations.

Photo : Jacques Lamoureux

Fréquentation des activités éducatives au Musée de la civilisation

	Nombre de visiteurs 1999-2000	2000-2001
ACTIVITÉS DIRIGÉES (Réservées à l'avance)		
Scolaires et loisirs jeunes	20 033	30 872
Adultes	3 684	1 771
Total	**23 717**	**32 643**
ACTIVITÉS DIRIGÉES (Visiteurs inscrits sur place)		
Visites commentées	19 035	46 326
Ateliers éducatifs	93 182	90 893
Circuit-découverte et *Court-circuit*	3 828	1 488
Total	**116 045**	**138 707**
ACTIVITÉS LIBRES (Groupes en visite libre inscrits à l'arrivée)		
Jeunes	52 300	53 854
Adultes	8 625	7 085
Total	**60 925**	**60 939**
Grand total	**200 687**	**232 289**

Fréquentation des activités culturelles au Musée de la civilisation, 2000-2001

	ACTIVITÉS								
	SPECTACLES	CINÉMA	CONFÉRENCES	COLLOQUES	ÉVÉNEMENTS	PLAISIRS DES DIMANCHES	AMIS DU MUSÉE	PARTENARIAT	TOTAL
Avril	385	472	290	0	0	1 650	150	0	2 947
Mai	897	1 428	1 198	88	4 400	391	200	0	8 602
Juin	1 233	0	380	0	0	0	175	0	1 788
Juillet	2 164	0	0	220	0	0	0	0	2 384
Août	3 231	0	346	0	0	0	15	0	3 592
Septembre	326	390	510	285	3 707	125	98	0	5 441
Octobre	152	152	1 453	240	1 965	345	62	0	4 369
Novembre	1 760	1 860	0	20	1 032	1 645	38	0	6 355
Décembre	1 847	179	448	0	0	0	13	80	2 567
Janvier	1 110	97	335	0	1 000	565	18	0	3 125
Février	927	842	823	70	0	690	10	200	3 562
Mars	2 838	1 117	1 252	0	0	1 186	8	300	6 701
TOTAL	16 870	6 537	7 035	923	12 104	6 597	787	580	51 433

PUBLICITÉ ET MISE EN VALEUR

publicité et mise en valeur

Dans le cadre du *Plan d'action 2000-2003*, une des stratégies importantes est la mise en valeur d'événements. L'action publicitaire a donc porté principalement sur deux expositions du Musée de la civilisation, l'une inaugurée au printemps (*Syrie, terre de civilisations*) l'autre, à l'automne (*Trésors du Musée national de la Marine de Paris*).

L'année 2000-2001 a ainsi débuté avec une imposante campagne publicitaire dans les médias régionaux et nationaux concernant l'exposition *Syrie, terre de civilisations*. À la télévision, à la radio et en imprimé, les différents messages diffusés étaient conçus en fonction de trois grandes phases : le prélancement, qui avait pour objectif de susciter le bouche-à-oreille et l'attente enthousiaste de l'ouverture de l'exposition; le lancement, où l'on visait à atteindre le plus grand nombre de visiteurs possibles, afin de produire un effet d'entraînement; le soutien à l'exposition pendant toute sa durée.

À l'automne, l'ouverture de l'exposition *Trésors du Musée national de la Marine de Paris* a permis une relance importante, grâce à une nouvelle campagne publicitaire à la télévision et dans le quotidien *Le Soleil*. Cette campagne, qui s'est poursuivie dans *Le Soleil*, a été modifiée en décembre pour intégrer l'exposition *Syrie, terre de civilisations*. L'objectif visé était d'offrir deux bonnes raisons de venir au Musée : l'exposition *Trésors du Musée national de la Marine de Paris*, qui venait d'ouvrir, et l'*exposition Syrie, terre de civilisations*, qui s'achevait.

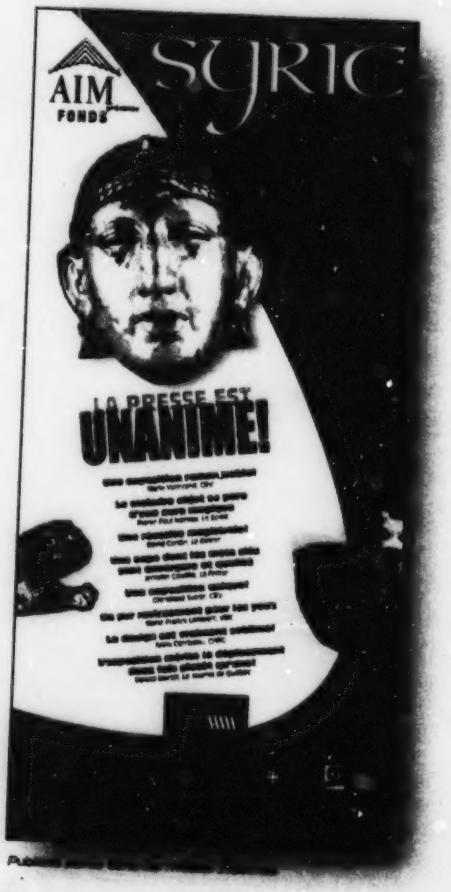
De façon plus modeste, des annonces publicitaires ont été conçues pour *Métissages*, dans des médias culturels, pour *Une grande langue. Le français dans tous ses états*, dans le cadre d'une promotion avec Larousse, pour *Musées et millénaires*, qui a fait l'objet d'une promotion avec *Le Soleil*, pour les ateliers famille des samedi après-midi et dimanche matin, ainsi que pour de nombreuses activités culturelles.

Pour une deuxième année consécutive, l'intégration des activités de *Noël au Musée et à Place-Royale* à l'événement *Québec fête Noël* a permis de profiter de la campagne publicitaire mise en place par les organisateurs de cet événement pour diffuser la programmation de nos activités.

Deux dépliants annonçant la programmation, un pour la saison été-automne, un autre pour la saison hiver-printemps, ont été réalisés et distribués massivement afin de faire connaître l'ensemble des produits offerts par le Musée, tant auprès de la clientèle régionale que de la clientèle touristique.

Affiche annonçant les ateliers éducatifs conçus pour la famille

relations avec les médias



L'événement marquant de l'an 2000 a été sans conteste l'exposition internationale *Syrie, terre de civilisations*. Outre la visite de presse d'inauguration usuelle, on a tenu une conférence de presse prélancement pour dévoiler les programmations culturelle et éducative entourant l'exposition.

De nombreux reportages des grands quotidiens nationaux (*Le Soleil*, *La Presse*, *Le Devoir*, *The Globe and Mail*, *The Gazette*), des grands réseaux de radio et de télévision français et anglais (*Radio-Canada*, *TVA*, *Global*, *Quatre-Saisons* et *Télé-Québec*) et de magazines spécialisés et à grand tirage composent une impressionnante revue de presse. Une tournée de presse en région (Chicoutimi, Sherbrooke et Trois-Rivières) a permis de bonifier ces retombées et de créer des liens avec les divers médias régionaux.

Les expositions *Trésors du Musée national de la Marine de Paris* et *Une grande langue. Le français dans tous ses états* ont suscité aussi un grand intérêt auprès des journalistes de Québec et de Montréal, tout comme *Métissages* et *Musées et millénaires*. Enfin, plusieurs mois avant sa présentation, l'exposition *Diamants* a commencé à faire parler d'elle dans les journaux. De plus, à la fin de l'année 2000, une vaste opération de relations de presse entreprise auprès de divers magazines québécois, canadiens et américains a porté fruit. Il s'agit notamment des revues québécoises *Affaires Plus*, *Clin d'œil*, *Québec Science*, *Madame*, *Les Ailes de la mode*, *Voilà Québec* et *Virages*, des publications canadiennes *Homemaker's Magazine*, *Images*, *Flare*, *Holiday Maker*, *Prospector Magazine* et *Doctor's Review*, et des magazines américains *Courrier*, *Group Tour Magazine*, *Destination Magazine*, *Home and Away* et *Hemispheres*, magazine de la ligne aérienne United Airlines. Bref, d'année en année, le Musée de la civilisation s'est forgé un réseau des plus enviables dans les médias de Québec, de Montréal et d'autres villes canadiennes et américaines, si l'on en juge par l'intérêt constant que portent ceux-ci à l'ensemble des activités du Musée.

EXPOSITIONS

expositions

Les couleurs et le rite (chapelle)

Depuis le 21 février 2001

Le canon romain prescrit les couleurs d'usage pour le vestiaire sacerdotal, ainsi que pour les ornements et la décoration de l'église, selon les célébrations. Cette exposition met en valeur une sélection d'objets religieux et profanes de la collection du Musée de la civilisation.

Détail
Histoire de l'Amérique septentrionale, premier de quatre tomes, De Bacqueville de la Potherie, Rouen, 1722
Musée de la civilisation, bibliothèque du Séminaire de Québec, fonds ancien

LES EXPOSITIONS PERMANENTES

Amérique française [250 m²]

Depuis le 5 mai 1999

Une exposition qui nous fait revivre l'histoire de cette grande aventure humaine ! Un film, des objets anciens, des documents historiques et des témoignages contemporains qui nous font voir un continent parfois insoupçonné.

Cultiver un nouveau monde [50 m²]

Depuis le 5 mai 1999

En collaboration avec la Ville de Québec, l'exposition donne un aperçu de la vie des premiers occupants du site du Séminaire de Québec.

Une promenade dans le passé

[149 m²]

Depuis le 19 avril 2000

Le site du Séminaire de Québec est habité par plus de trois siècles d'histoire. Cette promenade dans le passé permet de revivre les grandes et petites histoires des gens qui ont habité ce lieu, d'abord voué au culte catholique, puis à l'éducation des jeunes et au rayonnement de la culture française en Amérique.

Pavillon d'accueil du Musée de l'Amérique française

expositions

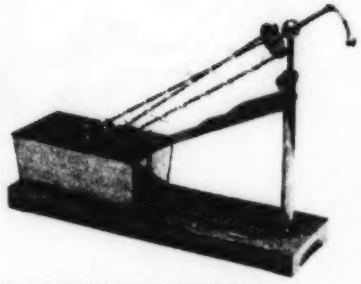


Photo : Jacques Lessard

Dans l'exposition Histoire des collections, vis d'Archimède, Paris, vers 1836. Musée de la civilisation, dépôt du Séminaire de Québec, 1993.12412

Photo : Jacques Lessard

Dans l'exposition Ludovica : histoires de Québec, Les écarlatines de la mort. Vêtement-sculpture de l'artiste Daniel Castonguay

LES EXPOSITIONS THÉMATIQUES

Ludovica : histoires de Québec

[505 m²]

Du 5 mai 1999 au 4 septembre 2000

L'exposition apprivoise de façon différente l'histoire de la ville de Québec, de 1608 à nos jours. Un parcours inédit, des découvertes étonnantes, mises en scène par le dramaturge québécois Michel Marc Bouchard.

Le Patrimoine des communautés religieuses (chapelle)

Du 5 mai 1999 au 8 octobre 2000

Cette exposition lève le voile sur une foule d'objets, sélectionnés parmi les richesses patrimoniales accumulées au fil des siècles par sept communautés religieuses du Québec.

Histoire des collections

[170 m²]

Du 5 mai 1999 au 10 février 2002

Une exposition qui nous fait découvrir l'histoire de l'Amérique française à travers les collections riches et diversifiées du Séminaire de Québec. Plusieurs artefacts, dont une momie de plus de 3 500 ans, nous dévoilent le parcours et l'héritage de cette institution.

Photo : Jacques Lessard

Dans l'exposition Héros de cire, Frontenac à Catarocouy

Héros de cire

[240 m²] et [305 m²]

Du 6 décembre 2000 au 10 février 2002

Par cette exposition, on pénètre dans un univers fantastique où le jeu et l'illusion, le vrai et le faux se confondent. On entre en contact avec l'art de la cire et on revit, grâce à des mises en scène, l'histoire de la Nouvelle-France, en compagnie de grands personnages tels que Jacques Cartier, Frontenac, Jeanne Mance...

Dans l'exposition Histoire des collections, paradisier petit-émeraude. Classe des oiseaux. Musée de la civilisation, dépôt du Séminaire de Québec, 1995.1988

ACTION CULTURELLE

action culturelle

Au cours de l'année 2000-2001, le partenariat a été poursuivi avec divers organismes, dont l'Ensemble Nouvelle-France, qui dépouille les archives musicales de notre histoire et assure l'animation musicale pendant l'été, au Musée de l'Amérique française. La programmation de Noël a aussi permis à des musiciens et chanteurs de Québec de produire des spectacles appréciés des mélomanes, dans le cadre exceptionnel de la chapelle extérieure.

Le nouveau cycle de conférences *Le français : une langue à apprivoiser*, organisé par le Centre international de recherche en aménagement linguistique de l'Université Laval, a donné lieu à une autre série de rencontres très prisées du public, pour qui la langue française demeure un sujet très vif d'actualité. La chapelle continue d'accueillir les grandes voix de la poésie du Québec grâce à la série *Les poètes de l'Amérique française*, qui est maintenant reprise à Montréal. Cette activité bénéficie du soutien du Conseil des arts et des lettres du Québec, du Conseil des arts du Canada et de l'Union des écrivains et écrivaines du Québec. De plus, une expérience fort encourageante a été tentée cette année, pour permettre à de jeunes musiciens qui n'ont pas encore accès aux lieux officiels de diffusion de se produire en concert tout en aidant à faire découvrir le patrimoine musical.

La chapelle demeure un lieu privilégié où se côtoient harmonieusement expositions et activités artistiques et intellectuelles.

Concert Le salon de musique, Québec XIXe siècle
Deux musiciennes de l'Ensemble Nouvelle-France

Bilan quantitatif des activités culturelles au Musée de l'Amérique française, 2000-2001

ACTIVITÉ	
Conférences	10
Installations	1
Spectacles commentés	188
TOTAL	199

L'Ensemble Nouvelle-France. En concert à la chapelle du Musée de l'Amérique française

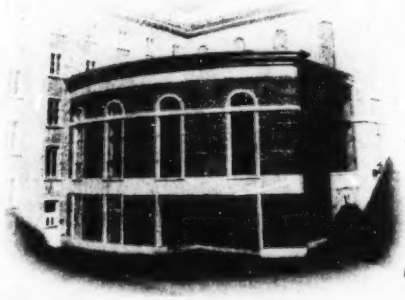


Photo : Jacques Lamoureux

Annexe reliant la chapelle du Musée de l'Amérique française au couloir mi-souterrain

ACTIVITÉS ÉDUCATIVES
activités éducatives

LES ACTIVITÉS OFFERTES

Compte tenu du profil touristique de la clientèle du Musée de l'Amérique française, les activités de la saison estivale ont débuté près d'un mois plus tôt que l'an dernier, soit dès la mi-mai.

Deux visites commentées pour le grand public ont été offertes. À la visite *Une heure au Musée*, (tournée générale du Musée et des expositions) présentée durant l'année, les fins de semaine, a succédé quotidiennement, vers la mi-mai, *La tournée du site historique du Séminaire de Québec*, qui permet de visiter la chapelle du Musée, le Séminaire, le site extérieur et le pavillon Jérôme-Demers.

Pour l'inauguration de l'exposition *Héros de cire*, un atelier éducatif intitulé *La cire, c'est magique!* fut présenté durant toute la période des Fêtes dans le hall du pavillon Jérôme-Demers. Enfin, la visite adaptée et enrichie *Une heure au Musée*, pour les élèves du secondaire, était également offerte.

LA CLIENTÈLE SCOLAIRE

Même si la fréquentation des activités éducatives a été maintenue par rapport à l'année précédente, la clientèle scolaire répond difficilement à la programmation des activités muséologiques et à l'offre scolaire du Musée de l'Amérique française. On procédera à une évaluation et l'on recherchera un axe de développement afin de mieux intervenir dans le prochain programme éducatif.

L'ESPACE DÉCOUVERTE
Joseph le pensionnaire

Dans cet espace découverte, divers modules interactifs permettent de revivre la vie d'un pensionnaire du Petit Séminaire de Québec, au début du XX[e] siècle. Le lieu est accessible en tout temps aux heures d'ouverture du Musée.

FRÉQUENTATION
fréquentation

Durant l'année 2000-2001, un total de 183 979 entrées a été comptabilisé aux portes du Musée de l'Amérique française (ce qui comprend les entrées aux pavillons d'accueil et Jérôme-Demers, ainsi qu'à la chapelle, en soirée), comparativement à 171 089 en 1999-2000, ce qui représente une augmentation de 7,5 %. Il s'agit du total annuel le plus élevé à ce jour. Au 31 mars 2001, le Musée de l'Amérique française avait cumulé, au total, 730 795 entrées, depuis son intégration au Musée de la civilisation, le 1[er] juin 1995.

Évolution annuelle des entrées au Musée de l'Amérique française
de l'intégration (1[er] juin 1995) au 31 mars 2001

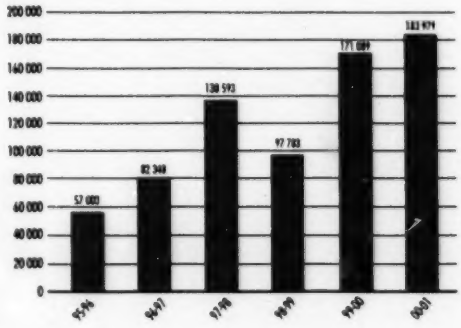


Photo : Jacques Lamoureux

Jeunes visiteurs au Musée de l'Amérique française

FRÉQUENTATION
fréquentation

Fréquentation des activités culturelles au Musée de l'Amérique française, 2000-2001

	ACTIVITÉS		
	SPECTACLES	CONFÉRENCES	TOTAL
Avril	106	0	106
Mai	897	110	1 007
Juin	60	85	145
Juillet	355	0	355
Août	354	0	354
Septembre	240	0	240
Octobre	112	0	112
Novembre	410	95	505
Décembre	575	80	655
Janvier	145	70	215
Février	267	146	413
Mars	85	0	85
TOTAL	3 606	586	4 192

Fréquentation des activités éducatives au Musée de l'Amérique française

	Nombre de visiteurs	
	1999-2000	2000-2001
ACTIVITÉS DIRIGÉES (Réservées à l'avance)		
Scolaires et loisirs jeunes	444	385
Adultes	376	202
Total	**820**	**587**
ACTIVITÉS DIRIGÉES (Visiteurs inscrits sur place)		
Visites commentées du site	3 860	4 323
Atelier éducatif	—	534
Une heure au Musée	2 690	1 815
Total	**6 550**	**6 672**
ACTIVITÉS LIBRES (Groupes en visite libre inscrits à l'arrivée)		
Jeunes	1 045	1 060
Adultes	335	387
Total	**1 380**	**1 447**
Grand total	**8 750**	**8 706**

PUBLICITÉ ET MISE EN VALEUR
publicité et mise en valeur

Inaugurée au mois de décembre 2000, l'exposition *Héros de cire* a insufflé un nouveau dynamisme à la programmation du Musée de l'Amérique française et a constitué le fer de lance de la communication publique. Publicité dans les quotidiens, dans des magazines spécialisés et à la radio, affichage intérieur et extérieur ont permis de mettre en évidence cette exposition, à caractère fort populaire, auprès des clientèles locale et touristique.

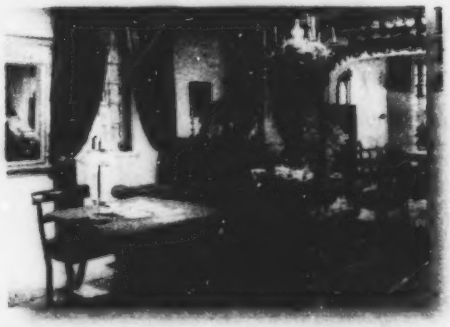
RELATIONS AVEC LES MÉDIAS
relations avec les médias

L'exposition *Héros de cire* a permis de resserrer les liens avec la presse, qui a d'ailleurs fort bien accueilli cette nouvelle présentation. En plus d'une excellente couverture dans les médias de Québec, elle a trouvé écho dans plusieurs médias de Montréal, tels *La Presse*, *CBF-FM*, *Décoration Chez-soi*, *7 Jours*.

Quant aux activités culturelles, particulièrement la série *Les poètes de l'Amérique française*, qui en était à sa cinquième saison, elles continuent de susciter une bonne fréquentation et un intérêt marqué de la part de certains médias.

Carton d'invitation au vernissage de l'exposition Héros de cire

EXPOSITION
exposition



Salon bourgeois dans l'exposition permanente *Ambiances d'autrefois*

Pour lancer la saison estivale 2000, on ouvrait, dans le cadre patrimonial exceptionnel qu'est la maison Chevalier, une nouvelle exposition, *Ambiances d'autrefois*, qui reconstitue des intérieurs québécois des XVIII[e] et XIX[e] siècles à partir des collections du Musée de la civilisation. Des espaces raffinés, des ambiances feutrées, qui évoquent avec justesse certains modes de vie sous les régimes français et anglais, constituent une façon originale et séduisante de faire découvrir la petite histoire du lieu et de ceux et celles qui l'ont habité et qui ont contribué à la grande histoire de Québec. Les visites commentées de la maison Chevalier ont favorisé l'appréciation très positive des visiteurs au cours de l'année.

Dans le cadre de *Québec fête Noël*, une ambiance victorienne accueillait les visiteurs, toujours heureux de découvrir les ornements exceptionnels de la collection du Musée (fonds Claude-Davis).

FRÉQUENTATION
fréquentation

Au total, 41 596 personnes ont visité la maison Chevalier au cours de la dernière année, ce qui représente une diminution de 17 % par rapport à 1999-2000. En plus de l'exposition *Ambiances d'autrefois* et des visites dirigées par les guides-animateurs, les visiteurs ont pu apprécier les activités culturelles qui se sont tenues dans cette maison ancestrale.

RELATIONS AVEC LES MÉDIAS
relations avec les médias

Une conférence de presse est venue souligner la nouvelle exposition, *Ambiances d'autrefois*, ainsi que le programme d'activités culturelles présenté sur ce site à l'été 2000. Cette activité de presse a permis une relance intéressante de la maison Chevalier auprès des journalistes tout au long de l'été et à l'occasion des activités de l'événement *Québec fête Noël*.

FONCTIONS COMPLÉMENTAIRES
fonctions complémentaires

En plus des activités muséales et culturelles, la maison Chevalier abrite l'équipe des Fêtes de la Nouvelle-France. Ses salles de réunion sont également mises à la disposition de différents partenaires pour des activités pédagogiques ou sociales.

La maison Chevalier

EXPOSITIONS ET ANIMATION

expositions et animation

Logé à sa nouvelle enseigne à Place-Royale, le Centre d'interprétation a reçu, au cours de la dernière année, des visiteurs sensibles à l'histoire de ce lieu qui a vu naître l'Amérique française. Expositions, multimédia et espaces éducatifs, dont le populaire costumier, ont convaincu les enseignants, les enseignantes et leurs élèves du plaisir de la découverte par l'expérimentation. *Les aventures à Place-Royale*, destinées au troisième cycle du primaire, captivent les jeunes, qui sont appelés à devenir les héros de leur propre histoire. Ces acteurs en herbe se prêtent avec enthousiasme et conviction à ce jeu dirigé par le guide-animateur.

Une production informatique destinée à ceux et celles qui fréquentent le secondaire visait à démontrer que l'étude du passé peut avoir des applications fort contemporaines. Les productions écrites des ces élèves sur des artefacts présélectionnés étaient publiées sur le site Internet du Musée. En saison estivale, visiteurs du dimanche ou touristes avaient accès à une synthèse efficace et percutante d'un pan important de notre histoire nationale grâce aux produits éducatifs diversifés et aux nombreuses activités culturelles à saveur historique.

Mais là ne s'arrêtait pas la partie pédagogique; on pouvait aussi visiter tout le site de Place-Royale en compagnie d'un guide ou encore assister à la démonstration fort chaleureuse d'un charretier ou à plusieurs autres activités.

La saison estivale a donné lieu à de grands succès de fréquentation, particulièrement pour les nouveautés, comme la très populaire fin de semaine consacrée au *cheval du Roy*. À cette occasion, un digne descendant du brave petit cheval canadien débarqué à Québec en 1655, piaffait sur les pavés de la place, accompagné du forgeron, du sellier et du maquignon. Pour le marché de fin d'été, on faisait place à la fête foraine, avec théâtre d'animaux, carrousel de poneys, marchands et denrées appétissantes. Le circuit pédestre historique, offert en quelques occasions, a été très prisé des visiteurs, qui appréciaient la verve et l'humour des comédiens et interagissaient avec eux. Et, grâce à la Salle du Roy, en cas de pluie les activités se déroulaient à l'intérieur pour le bonheur des spectateurs.

Que ce soit pour les *Dimanche-Archéo*, les *Journées de la Culture*, les *Musées en fête*, le *Festival des arts traditionnels* ou les *Fêtes de la Nouvelle-France*, le Centre d'interprétation de Place-Royale s'est fait l'hôte de nombreuses activités et a aussi collaboré à l'*Atelier du patrimoine vivant* en ouvrant ses portes aux artistes et aux artisans.

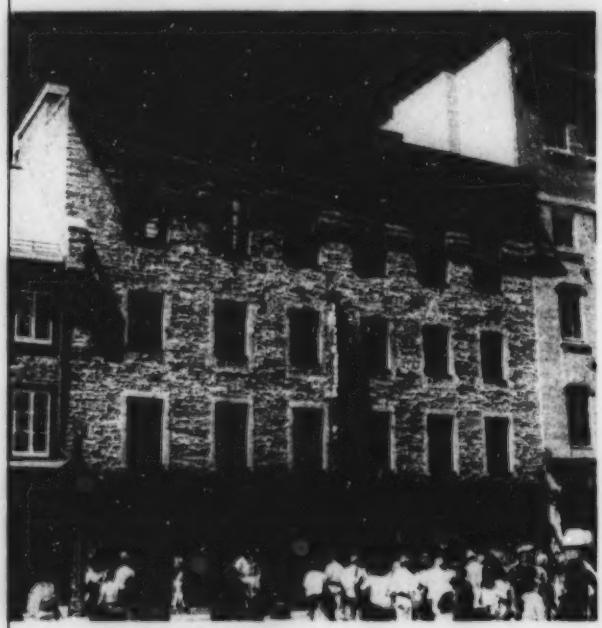


Photo : Jacques Lessard

Le Centre d'interprétation de Place-Royale

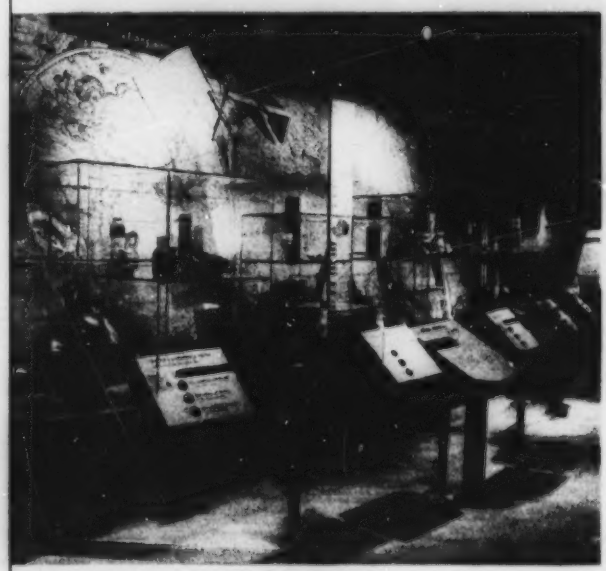


Photo : Jacques Lessard

Dans l'exposition permanente Trois siècles de commerce

FRÉQUENTATION
fréquentation

Entre le 1er avril 2000 et le 31 mars 2001, le Centre d'interprétation de Place-Royale a accueilli 136 089 visiteurs. Depuis son ouverture officielle en novembre 1999, le Centre a enregistré 166 644 entrées.

PUBLICITÉ ET MISE EN VALEUR
publicité et mise en valeur

Le nouveau Centre d'interprétation de Place-Royale a fait l'objet d'une campagne publicitaire dans *Le Soleil* et dans le journal culturel *Voir*. Ceci a permi de promouvoir la programmation culturelle de l'été auprès de la clientèle régionale.

Quant à la clientèle touristique, elle a fait l'objet de publicités dans le magazine *Voilà-Québec*, dans les « trolley-bus » qui circulent dans le Vieux-Québec et dans la carte touristique distribuée aux clients du Château Frontenac et dans les différents bureaux d'information touristique.

De plus, dans le cadre de la stratégie de sollicitation de la clientèle touristique de passage dans la région, deux tournées des principaux hôtels de la région ont été effectuées. La promotion du Centre a été faite sur les bornes publicitaires de chaque site géré par le Musée. Enfin, un comédien incarnant Samuel de Champlain s'est entretenu avec les passants pendant une partie de la saison touristique.

Spectacle de pirates et corsaires à Place-Royale

RELATIONS AVEC LES MÉDIAS
relations avec les médias

La conférence de presse lançant la programmation estivale s'est tenue à Place-Royale. Tant à cette occasion que lors des différentes relances hebdomadaires, les journalistes ont assuré une excellente couverture de presse.

SITE INTERNET

www.mcq.org

Le site Internet du Musée de la civilisation a attiré plus de 180 000 visiteurs au cours de la dernière année, une augmentation de 22 % par rapport à l'exercice financier précédent. Les internautes ont consulté au total 11 040 568 pages d'information sur notre site. Il faut souligner que les contenus originaux, élaborés spécifiquement pour le site Web, attirent autant que les sections du site qui donnent des informations sur les activités du complexe muséal.

Le Musée a utilisé son site Internet pour appuyer sa stratégie de communication entourant l'exposition *Syrie, terre de civilisations*. Ainsi, l'une des rubriques permettait aux internautes de suivre en mots et en images les diverses étapes de montage d'une grande exposition internationale.

L'année fut aussi marquée par la fin de la réalisation du site Internet *Musées et Millénaire*, lequel a été rendu possible grâce à l'appui financier du Programme des partenariats du millénaire du Canada. Ce projet, dirigé par le Musée de la civilisation et réalisé en collaboration avec plusieurs musées du monde, a reçu le prix Möbius Québec-Canada du multimédia dans la catégorie culture, et a été mis en nomination pour le prix MIM d'or lors du Marché International du Multimédia 2000. De plus, la qualité et l'originalité du produit ont attiré l'attention des responsables du Sommet des Amériques, qui ont demandé au Musée de réaliser un site Internet similaire en collaboration avec différents musées des Amériques.

De son côté, le projet *Peuple des eaux, gens des îles : l'Océanie* est entré en phase finale. Les travaux de recherche de l'équipe internationale et le « prototypage » du système de navigation original qui caractérisera cette nouvelle rubrique ont été les points dominants des douze derniers mois.

Soulignons enfin que le Musée a travaillé avec une équipe de quatre étudiants, à l'été 2000, à la réalisation d'une rubrique ludo-éducative : *La quête de l'amulette*. Portant sur la thématique des premières nations, cette rubrique contient, en plus d'un jeu éducatif interactif, un catalogue virtuel mettant en valeur plus de 90 objets et documents d'archives de nos collections.

PROFIL DES VISITEURS ET SATISFACTION

profil des visiteurs

À l'été 2000, soit du 31 juillet au 24 août, une vaste enquête a été menée auprès des visiteurs du Musée de la civilisation âgés de 18 ans et plus, afin de connaître, en pleine saison touristique, leurs caractéristiques sociodémographiques, les modalités de leur visite, leur comportement au Musée et leur satisfaction à l'égard du Musée en général, de l'exposition *Syrie, terre de civilisations* et des autres expositions présentées. Au total, durant cette période, 1 517 visiteurs ont dûment rempli le questionnaire de l'enquête. Un échantillon de cette taille donne lieu à une marge d'erreur maximale de plus ou moins 2,5 %, 95 fois sur 100.

profil des visiteurs

LE PROFIL SOCIODÉMOGRAPHIQUE

Selon les résultats de l'enquête, en août 2000, la clientèle adulte du Musée était composée de 56 % de femmes et 44 % d'hommes. Le groupe d'âge le plus important était celui des 45 à 54 ans, représentant 27 % des visiteurs, suivi des 35 à 44 ans (19 %).

En ce qui concerne l'origine géographique, le public était majoritairement touristique, provenant dans 80 % des cas de l'extérieur de la région administrative de Québec. Un peu plus de quatre visiteurs sur dix (44 %) venaient des autres régions de la province, particulièrement des régions administratives de Montréal, de la Montérégie et de Chaudière-Appalaches. Quant au public de l'extérieur du Québec qui représentait 36 % des visiteurs, il provenait principalement de la France (12 % de l'ensemble des visiteurs), des États-Unis (12 %) et des autres provinces canadiennes (6 %). Compte tenu de l'origine des visiteurs, le public était en bonne majorité francophone (78 %).

LES MODALITÉS DE LA VISITE

Au moment de l'enquête, près de la moitié du public sondé (48 %) était déjà venu au moins une fois au Musée de la civilisation. Pour deux répondants sur trois (67 %), la visite de l'exposition internationale *Syrie, terre de civilisations* constituait le motif principal de la venue au Musée. En outre, sept visiteurs sur dix (69 %) connaissaient déjà l'existence de cette exposition avant de venir au Musée.

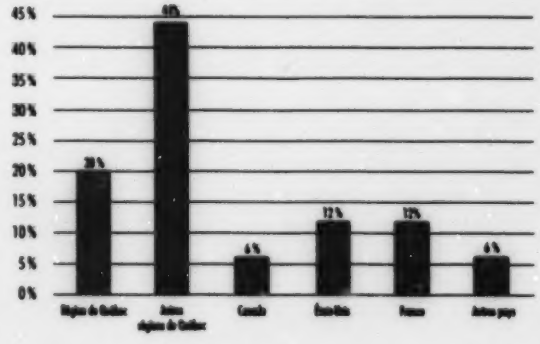
En ce qui concerne les moyens publicitaires, ce sont les quotidiens (46 % des répondants) et la télévision (44 %) qui ont été le plus souvent cités comme source d'information sur la nouvelle exposition *Syrie, terre de civilisations*. Viennent ensuite les dépliants et guides (37 %) et le bouche à oreille (34 %).

En visitant le Musée, la très grande majorité du public (90 %) a vu l'exposition *Syrie, terre de civilisations*. Dans la pluralité des cas (57 %), la visite de l'exposition a duré entre une et deux heures. La satisfaction envers l'exposition apparaît très grande, puisque 85 % des répondants en recommandent la visite. Notons de plus que 66 % des visiteurs ont trouvé l'exposition à la hauteur de leurs attentes et que 29 % l'ont même jugée meilleure que ce à quoi ils s'attendaient.

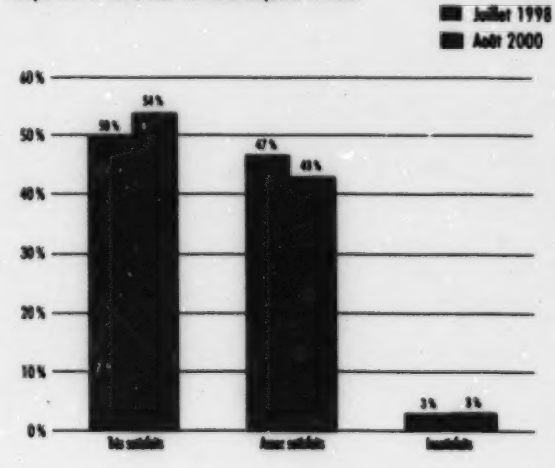
LA SATISFACTION GÉNÉRALE

L'enquête révèle enfin une satisfaction générale très élevée, à l'égard de la visite, alors que la quasi-totalité des visiteurs interrogés (97 %), se sont dits satisfaits de leur dernière visite au Musée. Plus précisément, 54 % des répondants déclarent être dans l'ensemble très satisfaits et 43 % assez satisfaits. Il est intéressant de noter ici une augmentation du pourcentage de visiteurs se disant très satisfaits de la visite par rapport à la dernière enquête estivale, réalisée il y a deux ans, au mois de juillet 1998, où ce pourcentage était de 50 %.

Origine géographique des visiteurs du Musée de la civilisation
Août 2000



Degré de satisfaction des visiteurs du Musée de la civilisation
Comparaison entre les deux dernières enquêtes estivales



collection

LA GESTION DE LA COLLECTION

La normalisation et la mise à jour de la base de données informatique des collections (MUSIM) se sont poursuivies au cours de l'année 2000-2001. Ainsi, 1 223 numéros d'acquisition ont été créés et 24 299 mises à jour ont été effectuées ; 1 801 objets ont été numérisés, et l'équipe de dénombrement a recensé plus de 35 028 objets. Depuis le début du processus, 100 102 objets ont été identifiés et codifiés.

Le Musée a également fait restaurer 187 pièces de sa collection au Centre de conservation du Québec, ce qui a représenté plus de 2 000 heures de travail. À cela s'ajoutent des travaux de restauration en ethnologie réalisés par la restauratrice du Musée. Des projets particuliers ont également vu le jour. Ainsi, les règles d'inscription des noms de lieux ont été révisées et un travail de documentation a été effectué sur les chaussures et les coiffes de la collection Joyal.

LA MISE EN VALEUR DE LA COLLECTION

Au cours de la dernière année, les objets de notre collection ont été mis en valeur dans le cadre des expositions du Musée et de ses constituantes. Parmi les nouveaux projets de diffusion de la collection, signalons les expositions *Ambiances d'autrefois*, à la maison Chevalier, et *Tours de table*, au Musée de la civilisation.

Jacques Cartier
Plessis, Marc-Aurèle de Foy Suzor-Côté (1907)
Musée de la civilisation, dépôt du Séminaire de Québec, 1983.15852

LES PRÊTS

Le Musée de la civilisation a collaboré à 38 nouveaux projets, prêtant au total, pour ces divers projets, 422 objets de ses collections. Si l'on ajoute à ce nombre les 1 383 objets prêtés antérieurement pour une longue durée, c'est donc 1 806 objets de collection qui ont été prêtés durant la dernière année.

Sur les 38 nouveaux projets ayant fait l'objet de prêts, on dénombre 8 projets de longue durée, 25 temporaires et 5 itinérants, la majorité émanant du réseau québécois des institutions muséales.

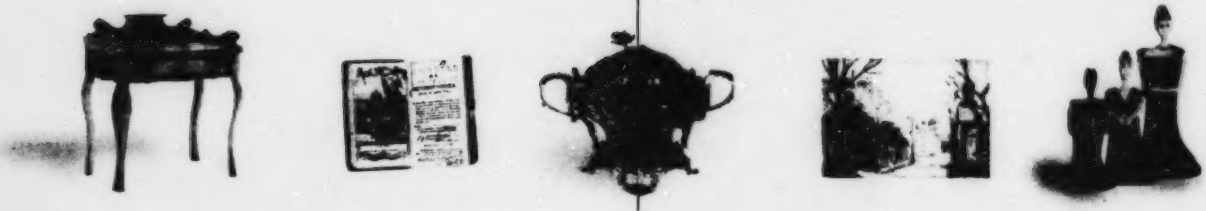
Sur le plan international, soulignons deux prêts importants à Lyon et à Rome, ainsi que des collaborations avec des musées de Monaco et de Houston. Sur le plan national, le Musée a fait des prêts à Edmonton, Toronto et Ottawa.

LES EMPRUNTS

Au cours du dernier exercice financier, le Musée a effectué 125 demandes officielles d'emprunt, dont 83 ont conduit à une entente pour la présentation de 846 objets, mis en valeur dans 10 expositions et 3 ateliers éducatifs. Parmi les intervenants sollicités, mentionnons les musées, les institutions culturelles, les entreprises commerciales, les associations et les résidants de 15 villes et municipalités du Québec, 6 villes du Canada et 11 pays étrangers.

Contrairement aux années antérieures, où une très large proportion des emprunts provenaient du Québec (77 % en 1999-2000), les ententes signées en 2000-2001 avec des prêteurs d'autres provenances (55,4 %) ont augmenté. Ainsi, 44,6 % des emprunts proviennent du Québec (16,7 % des objets), 7,2 % de trois autres provinces du Canada — Ontario, Alberta, Colombie-Britannique — (1,2 % des objets), 7,2 % de l'Europe — principalement la France, l'Angleterre, la Suisse, la Belgique, l'Italie, le Portugal et l'Allemagne – (30,1 % des objets), 15,6 % des États Unis (17,6 % des objets) et 25,4 % d'ailleurs dans le monde — l'Australie, l'Afrique et surtout la Syrie — (34,4 % des objets).

collection



LE DÉVELOPPEMENT DE LA COLLECTION

Au cours de l'exercice financier 2000-2001, 35 dossiers ont été présentés au comité consultatif et au comité de développement. De ce nombre, 32 ont été acceptés, augmentant ainsi les collections du Musée de 1 494 objets.

Les achats de biens de collection s'élèvent à 30 683 $, ce qui comprend entre autres la généreuse contribution de 4 750 $ des Amis du Musée de la civilisation.

Sur les 32 dossiers d'acquisition, 17 ont fait l'objet d'émissions de reçus fiscaux pour une valeur de 106 534,50 $. Ces 17 dossiers se répartissent ainsi :

11 donations de 1 000 $ et moins
2 donations de 1 000 $ à 4 999 $
4 donations de 5 000 $ et plus

LE PATRIMOINE À DOMICILE

De plus en plus présent dans l'ensemble des régions du Québec, le programme *Le patrimoine à domicile* a connu un rayonnement important au cours de la dernière année. Les 25 activités régulières inscrites à la programmation, ainsi que la production de 20 émissions de télévision dans le cadre de la série *Trouvailles et trésors*, diffusées à la chaîne Historia, ont contribué au succès de cette année exceptionnelle. Il faut également souligner la collaboration de plus en plus étroite avec le réseau des musées québécois pour la tenue des activités du programme.

L'avenir est prometteur, alors que le calendrier de l'an prochain prévoit plus de 20 activités et que l'émission *Trouvailles et trésors* a été réinscrite à la programmation du canal Historia pour 2001. Forte de l'appui de la Fondation du Musée de la civilisation, l'équipe des conservateurs aura l'occasion de parcourir de nouveaux territoires, tout en aidant à accroître la visibilité institutionnelle et à sensibiliser le grand public à l'importance de sa collaboration et de son implication dans la sauvegarde du patrimoine mobilier québécois.

L'équipe des conservateurs du programme Le Patrimoine à domicile : Guy Tousin, Michel Laurent et Christian Denis

archives et documentation

Au cours de la dernière année, l'ensemble des interventions relatives aux documents d'archives, aux livres et aux collections d'œuvres sur papier, de numismatique et de philatélie a été réalisé dans un cadre favorisant la qualité du service à la clientèle, tout en accordant la priorité à l'accès et à la diffusion des contenus.

LES ARCHIVES

L'élaboration d'instruments de recherche a permis de rendre accessible l'information concernant les fonds privés de Pierre-Télesphore Sax (1822-1881) et de Joseph-Narcisse Gignac (1864-1939). La mise à jour et l'informatisation de l'inventaire des séries *La correspondance précieuse* (1660-1897) et *Les missions* (1678-1857) du fonds du Séminaire de Québec ont grandement facilité l'accès aux contenus et la référence.

Soulignons l'importance du projet de numérisation et de documentation de la collection de photographies du Séminaire de Québec (1850-1980), qui a permis de faire connaître 33 044 documents visuels et textuels, regroupés dans une base de données alliant texte et image, et déjà accessibles par Internet.

La mémoire institutionnelle du Musée s'enrichit au rythme du temps et des activités. Afin d'en garantir l'accès et la pérennité, près de 9 422 documents photographiques ont été protégés, codifiés et classés, comme toute autre information constituant cette mémoire, et ce, dans le respect des normes archivistiques et de la pratique du Musée.

Le volet Gestion des documents administratifs assure le suivi de la circulation de l'information, depuis sa création jusqu'à sa conservation permanente. À cet égard, l'expertise du Musée a été sollicitée afin d'optimiser le mode de fonctionnement de la Société du 400e anniversaire de Québec.

LES LIVRES

Dans le cadre du projet *Catalogue informatisé de la bibliothèque du Séminaire de Québec (1500-1950)*, au total 10 626 livres et brochures ont fait l'objet d'une préparation matérielle, d'une classification et d'une description. Les sujets sont principalement l'agriculture, l'horticulture, l'histoire du Canada, la colonisation, les arts et métiers et l'architecture. Avec l'aide du Programme d'aide aux musées, ce projet d'envergure permet d'ores et déjà l'accès et la diffusion électronique de 47 924 notices bibliographiques. Parallèlement, 577 nouveaux titres ont été catalogués et rendus disponibles au Centre de documentation du Musée.

Médaille décernée aux Indiens d'Amérique, XVIIe siècle. Musée de la civilisation, dépôt du Séminaire de Québec, 1991.3169

LES COLLECTIONS

Dans le cadre de la refonte du système de gestion des collections Musim, soulignons l'implication constante du personnel pour l'analyse des besoins, l'élaboration de l'infrastructure informatique, la réalisation et la validation.

Les activités d'acquisition ont permis d'enrichir les fonds et collections du Musée de 464 documents et pièces, dont un fonds d'archives et des livres anciens sur le droit, ainsi qu'une série de 20 timbres de 1903 évaluée à 12 000 $. Le montant des acquisitions pour l'exercice financier 2000-2001 s'élève à 23 133 $.

Du côté des prêts, 469 documents et pièces ont permis d'enrichir la présentation de divers projets d'expositions de 26 musées et autres organismes à caractère culturel.

Journal [illegible] Musée de la civilisation, 89-1608

archives et documentation

LA DIFFUSION

Au cours de la dernière année, 185 droits d'utilisation ont été accordés à des fins de diffusion et de plus en plus pour des projets de diffusion électronique, favorisant ainsi le rayonnement international du Musée.

L'apport du Centre de documentation à l'élaboration et à la réalisation des multiples activités du Musée est considérable : l'expertise en recherche documentaire a été sollicitée pour 48 projets d'importance, et 1 468 livres ont fait l'objet de prêts à l'interne.

Toujours dans un objectif de mise en valeur et de diffusion, mentionnons l'élaboration du concept de l'exposition virtuelle *Nature, Harmonie* et *Poésie*, l'encadrement et l'aide-conseil pour le projet multimédia *En quête de l'amulette*, et la présentation, dans l'aire d'accueil aux chercheurs, des expositions *Des fleurs au printemps* et *De la tradition et de la couleur pour Noël*.

À ces activités de diffusion s'ajoute une communication prononcée à Denver (Colorado), intitulée *Scientific Books at the Seminary of Quebec Library, 1678-1910*, et publiée dans les Actes du 5e Symposium international sur l'héritage culturel. Cette communication a permis de faire connaître auprès d'une clientèle de scientifiques la richesse de la collection de livres anciens de la bibliothèque du Séminaire de Québec. De plus, l'expertise du Musée en matière d'imagerie numérique a été mise à contribution pour organiser le colloque *Tendances et Enjeux de la numérisation*, en collaboration avec le Conseil canadien des archives, l'Association des archivistes du Québec et le Département d'histoire de l'Université Laval.

Détail,
Commerce et ambassades des nations iroquoises
Gravure
Musée de la civilisation, bibliothèque du Séminaire de Québec,
Joseph-François Lafitau,
1732, IV : pl. 34

recherche et évaluation

Le secteur de la recherche et de l'évaluation poursuit un programme intégré de recherche, dans une vision d'approfondissement et de développement, qui s'articule autour de trois grands axes : la recherche-développement, la recherche institutionnelle et la diffusion des produits.

La mise en œuvre de ce programme de recherche demande une étroite association avec les services concernés par des projets spécifiques. Elle repose également sur un partenariat avec les universités et centres de recherche, et commande des études internes et externes.

LA RECHERCHE-DÉVELOPPEMENT

L'axe recherche-développement comprend essentiellement deux volets : la recherche thématique en relation avec le programme de diffusion, et l'exploitation des fonds documentaires et des collections.

En ce qui a trait aux recherches thématiques, l'exercice 2000-2001 a donné lieu à plusieurs études liées à des expositions en préparation. Citons principalement *Météo, Argent, Peau, Sur la piste du Country, Talons et tentations, Tours de table* et *Moyen-Âge*. De plus, des recherches exploratoires pour des projets d'exposition ont été effectuées : *Champlain et son temps, Québec et Nouvelle-Angleterre* et *Japon*.

Un dossier de recherche sur l'histoire des femmes au Québec et sur les musées qui commémorent la contribution des femmes dans les sociétés contemporaines a été produit.

recherche et évaluation

LA RECHERCHE INSTITUTIONNELLE

La recherche institutionnelle porte sur les publics, les marchés, la muséographie, l'évaluation des produits et services du Musée, et sur tout autre mandat ad hoc répondant aux besoins de l'institution. Toutefois, deux grands blocs d'activités caractérisent la dimension institutionnelle : l'analyse de la fréquentation et le programme d'évaluation. L'analyse de la fréquentation donne lieu à des rapports périodiques (hebdomadaires, mensuels et annuels) et à des études spécifiques. Le programme d'évaluation vise à baliser les futures expositions ou les lieux d'interprétation, à mieux comprendre le comportement des visiteurs et à évaluer les résultats de nos projets, activités et programmes.

Faisant suite au *Plan d'action 2000-2003* adopté par le Musée, une enquête générale de satisfaction des visiteurs a été réalisée durant le mois de mars, ainsi qu'en juillet et août 2000. Cette enquête concernait plus particulièrement l'exposition *Syrie, terre de civilisations*.

Des évaluations de l'exposition *Grandir* et de l'exposition itinérante *Drogues, une exposition qui voyage* ont été produites. Une évaluation du Centre d'interprétation de Place-Royale a été entreprise avec le concours du Programme de sociologie de l'Université Laval.

LA DIFFUSION

Des programmes de recherche pour les expositions et des études de publics et d'évaluation découlent plusieurs publications. Ainsi, deux ouvrages sont en préparation dans la collection « Images de sociétés » : *Chaussures* et *Amérique française*.

Au-delà des nombreux rapports internes produits par le secteur de la recherche et de l'évaluation, certains travaux ont fait l'objet de publications, dont voici quelques titres : *Connaître ses visiteurs. Guide d'enquête par sondage*, Société des musées québécois et Musée de la civilisation; *Les pratiques culturelles des jeunes et le Musée de la civilisation*, Les jeunes. Pratiques culturelles et engagement collectif, Éditions Nota Bene.

Le secteur de la recherche et de l'évaluation a poursuivi la coordination des travaux du Groupe-conseil sur la politique du patrimoine culturel ; un rapport et un site Internet ont été produits et on a publié un *Recueil des mémoires et documents déposés au Groupe-conseil sur la Politique du patrimoine culturel*.

LES RÉSEAUX UNIVERSITAIRES ET MUSÉOLOGIQUES

La présence du Musée s'est maintenue dans les réseaux de la recherche universitaire au sein de l'Association Canadienne-Française pour l'Avancement des Sciences (ACFAS), de la Chaire pour le développement de la recherche sur la culture d'expression française en Amérique du Nord (CEFAN) et du Centre interuniversitaire d'Études sur les Lettres, les Arts et les Traditions (CELAT), dans les réseaux de la muséologie à la SMQ, au sein de l'ICOM et des programmes de muséologie de l'Université Laval, de l'Université du Québec à Montréal et de l'Université de Montréal.

Le Musée a mis au point, au cours de la dernière année, un partenariat avec la Commission franco-québécoise des lieux de mémoire communs et participera donc à l'organisation du colloque international consacré à l'Amérique qui aura lieu à l'automne 2003.

LE PROGRAMME DE BOURSES

Le Musée maintient son programme de bourses avec ses partenaires du secteur privé, des facultés universitaires, des centres de recherche et des fonds privés. Ces bourses, décernées annuellement, ont pour but de favoriser le développement de la recherche sur la muséologie et la muséographie au Musée, ainsi que sur ses collections, les fonds historiques et la bibliothèque de livres rares et anciens. Huit bourses ont été accordées pour l'année 2000-2001.

administration

LA PROTECTION DE L'ACTIF

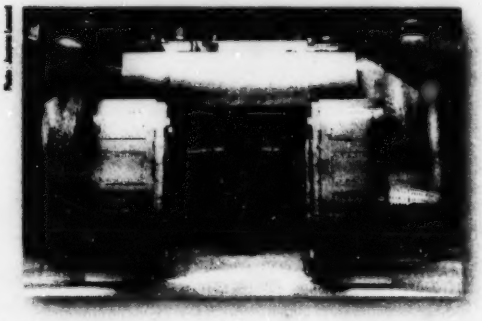
Au cours du dernier exercice financier, le Musée a maintenu ses efforts en vue de conserver ses biens meubles et immeubles dans les meilleures conditions. Il a pu atteindre ses objectifs grâce au programme de maintien des actifs du ministère de la Culture et des Communications.

C'est cependant sur la sécurité de ses collections que s'est particulièrement portée l'attention du Musée. Des interventions importantes ont été faites à la réserve Vanier, tant pour le bâtiment, afin de le rendre conforme aux exigences du Code du bâtiment, que pour la sécurité, par le biais de mesures spéciales, telle l'installation de caméras de surveillance et de systèmes d'alarme et du détection du mouvement. Reconnaissant que ces dispositions ne pouvaient constituer au mieux que des palliatifs, le ministère de la Culture et des Communications a donné le feu vert à la construction d'une nouvelle réserve. Le Musée a élaboré son programme de besoins et collaboré avec la Société immobilière du Québec à la préparation du programme de construction. La réserve sera construite dans le parc industriel Duberger ; elle satisfera aux normes actuelles de conservation des collections et aux besoins du Musée pour les dix prochaines années.

Toujours dans le domaine de la sécurité, des démarches importantes ont été effectuées en vue de l'exposition *Diamants* : implantation d'un plan de sécurité spécial, ajout d'équipements de protection et de surveillance, et entente particulière avec le Service de police de la Ville de Québec.

Au Musée de la civilisation, des travaux d'envergure ont été réalisés en vue de réaménager et d'agrandir la centrale de surveillance et de créer un espace d'accueil pour le secteur administratif. Enfin, des modifications ont été apportées aux systèmes mécaniques dans le cadre d'un projet majeur d'économie d'énergie.

Photo : Jacques Lessard



La voûte dans l'exposition Diamants

LES REVENUS

La subvention au fonctionnement du ministère de la Culture et des Communications constitue la principale source de revenus du Musée; elle s'est élevée, en 2000-2001, à 17 211 700 $, une très légère baisse de 203 600 $ par rapport à l'année précédente.

La plupart des autres revenus ont connu une augmentation appréciable. Les revenus de billetterie ont atteint 924 941 $, une augmentation de 45 % par rapport à l'an dernier, alors que les revenus provenant de concessions et de locations d'expositions se sont élevés à 1 027 049 $, une augmentation de 301 250 $ due principalement à des locations d'expositions aux États-Unis. Si les commandites financières sont demeurées substantiellement au même niveau, les autres subventions du gouvernement du Québec sont passées de 4 304 431 $ à 5 343 103 $. Cette dernière augmentation résulte, en bonne partie, de l'entente de gérance avec le ministère de la Culture et des Communications pour le Centre d'interprétation de Place-Royale. Enfin, les ventes de la boutique sont passées de 444 573 $ à 648 554 $, un gain considérable de 45,9 %.

L'exercice financier 2000-2001 s'est terminé par un excédent de 383 700 $ des produits sur les charges. Par ailleurs, le Musée peut compter sur des actifs nets de 544 018 $ au 31 mars 2001.

LES DÉPENSES

Les « traitements et avantages sociaux » demeurent la principale dépense du Musée. Celle-ci s'élève, en 2000-2001, à 10 370 774 $, soit une augmentation de 3,3 % par rapport à l'exercice précédent; c'est à peine plus que l'augmentation salariale consentie aux employés (2,5 %). Ce poste est cependant proportionnellement à la baisse, puisqu'il ne représente plus que 44,7 % de l'ensemble des dépenses d'exploitation du Musée, comparativement à 46,3 % l'an dernier.

Les dépenses pour les services professionnels se sont maintenues au même niveau que lors de l'exercice précédent, tandis que les sommes consacrées aux communications et au transport se sont accrues de 37,5 %, reflétant l'importance accordée aux expositions internationales et à leur promotion. Les dépenses pour fournitures et équipements ont augmenté de 9,1 %, pour atteindre 2 509 993 $, alors que les dépenses de location ont plus que doublé, atteignant 780 154 $; cette augmentation appréciable résulte du coût de location des expositions.

Les taxes municipales et scolaires ont continué d'augmenter, passant à 1 962 970 $, soit 33 142 $ de plus que pour l'année 1999-2000.

administration

Fête soulignant le 15e anniversaire de service de 15 employés du Musée

LES RESSOURCES HUMAINES

Le Musée a poursuivi, au cours de la dernière année, ses efforts en vue d'assurer le bien-être et la satisfaction de ses employés. Sa politique de mobilité a constitué un élément important dans la poursuite de cet objectif. Ainsi, 26 employés ont été affectés de façon permanente ou temporaire à de nouvelles fonctions. On a de plus implanté un programme d'aide aux employés dont l'objectif est de fournir une assistance en cas de difficultés d'ordre psychologique, professionnelle ou familiale. Enfin, le Musée a reconnu les états de service de ses employés de la première heure, soit ceux ayant plus de 15 ans de service. Quinze employés ont ainsi été honorés.

En matière de formation, 106 activités différentes ont permis de toucher la plupart des secteurs d'intérêt des employés, même si une attention spéciale a été accordée à l'informatique et aux nouvelles technologies. On a pu compter 367 participants à ces activités, pour un total de 3 224 heures de formation. Le Musée a consacré 5,5 % de sa masse salariale à la formation, ce qui le place parmi les employeurs qui investissent le plus en matière de développement professionnel.

L'accent mis sur la santé et la sécurité au travail rapporte des fruits, puisque le taux de cotisation du Musée à la CSST a été réduit de 10 %, entraînant ainsi une économie intéressante.

Le plan d'action du Musée, qui a été élaboré l'an dernier et qui émane de l'ensemble des employés, a fait l'objet d'un suivi rigoureux et de rapports qui ont permis à chacun d'en suivre l'évolution.

Une révision en profondeur, avec l'aide d'une firme externe, du processus d'établissement des salaires et des avantages sociaux et de la préparation de la paie a permis d'atteindre un plus haut degré d'efficacité en ce domaine.

Le Musée comptait, au 31 mars 2001, 149 employés réguliers, dont 11 cadres, 60 professionnels et 78 employés de soutien, soit 13 personnes de plus que l'an dernier. Cette augmentation s'explique par le fait que, lors de la négociation des dernières conventions collectives, le Musée a accepté de convertir 13 postes occasionnels en postes réguliers.

LES TECHNOLOGIES

Le secteur audiovisuel est d'abord et avant tout un service de soutien aux nombreuses activités (expositions, activités culturelles ou éducatives, soirées privées, vernissages, etc.) qui se tiennent dans les diverses composantes du complexe muséal. Il peut se faire également producteur et, à ce titre, il faut souligner les productions sonores pour les expositions *Métissages, Syrie, terre de civilisations*, et *Une grande langue. Le français dans tous ses états*, et pour l'atelier *Le corps prend corps*.

La technologie est un domaine en ébullition et le secteur audiovisuel exerce une veille technologique constante afin de suggérer, le moment venu, de nouvelles avenues. À cet égard, l'exposition *Une grande langue. Le français dans tous ses états* a marqué l'introduction de la technologie MP3 au niveau de la diffusion audionumérique. Cette technologie était particulièrement adaptée en raison du grand volume de contenu sonore à diffuser.

Un autre changement d'orientation majeur est l'utilisation des lecteurs DVD, technologie similaire à celle du cinéma maison, en remplacement de la technologie du vidéodisque. Ce changement permet de passer à l'ère de la diffusion numérique, dans le domaine de la vidéo, et de gagner ainsi en qualité et en versatilité, tout en diminuant de façon significative les coûts de production.

Enfin, grâce à l'expérience acquise, des représentants du Musée ont été conviés à participer à une table de consultation portant sur la réforme du programme audiovisuel dans les cégeps.

Dans le secteur informatique, plusieurs dossiers ont été menés en 2000-2001. Sur le plan du développement de systèmes, soulignons la fin des travaux de refonte du système de gestion des collections MUSIM. Ces travaux, entrepris en 1999-2000 dans le cadre du projet *Numérisation et diffusion des archives*, ont permis de regrouper les collections d'objets, d'archives photographiques, de cartes et plans, et de manuscrits dans un même système informatique. Cette cohabitation d'informations constitue un avantage important en matière de recherche documentaire, en plus d'offrir une vision regroupée et interreliée de nos acquisitions.

D'importants dossiers d'études et d'implantation ont été réalisés : mise à jour de l'environnement informatique dans le cadre du réaménagement de la centrale de surveillance, révision du système de caméras de surveillance à la réserve Vanier et à l'édifice de la rue Dalhousie, et utilisation du réseau informatique pour la surveillance à distance de nos édifices. Des études portant sur la révision de certains processus manuels et informatiques des activités de billetterie, de maintien des actifs et d'immobilisation ont déjà commencé à porter fruit.

Enfin, le Musée a procédé à l'amélioration des liens de télécommunication entre bâtiments, afin d'absorber le volume croissant des données circulant sur le réseau informatique.

relations publiques et communications

LES RELATIONS PUBLIQUES ET L'INFORMATION

Le directeur général a assuré une présence active du Musée de la civilisation auprès de divers milieux. Nous avons reçu de nombreux dignitaires et personnalités publiques et inauguré plusieurs expositions.

Le service téléphonique dispense de l'information sur les expositions et activités tenues en nos murs et sur les divers sites. Les préposés ont répondu à 49 093 demandes d'information, reçu 9 629 appels pour des réservations à des activités culturelles et fait 40 232 envois postaux personnalisés à l'intention de clientèles spécialisées et de journalistes.

LA PROMOTION ET LE MARKETING TOURISTIQUE

La mise en marché touristique fait l'objet d'un plan de travail établi à partir des résultats et des constatations de l'année précédente. Le plan a été préparé pour les différents sites du complexe muséal et tient compte de trois clientèles touristiques importantes.

Les produits mis en évidence ont été l'exposition *Syrie, terre de civilisations* et le Forfait trois sites (forfait regroupant le Musée de la civilisation, le Musée de l'Amérique française et le Centre d'interprétation de Place-Royale).

LA CLIENTÈLE DU QUÉBEC

Le Musée était présent au salon Vacances et Loisirs d'été de Montréal, qui a accueilli plus de 45 000 visiteurs. Il a également participé, par le biais du Regroupement des institutions muséales du Québec, au Salon des aînés de Québec et au salon Vacances et Loisirs d'été de Québec.

On a passé plusieurs annonces publicitaires, dont une dans l'émission touristique *Le Québec, c'est les vacances*, et plusieurs autres dans des coops de l'Office du tourisme et des congrès de la Communauté urbaine de Québec (OTCCUQ). Différents forfaits ont été élaborés avec les autres intervenants touristiques de la région. Enfin, une pochette touristique a été envoyée aux agences de voyages et aux transporteurs du Québec.

LA CLIENTÈLE HORS QUÉBEC

Le Musée a participé à la bourse touristique *Bienvenue Québec*, dans le but de faire connaître et vendre ses différents produits et sites dans le réseau des intermédiaires en voyage. Une présentation de la région et des intervenants de Québec a été organisée pour les médias de Toronto, le tout en collaboration avec l'OTCCUQ.

En plus d'accueillir plusieurs voyagistes, organisateurs de congrès et journalistes en tournée de familiarisation, le Musée a envoyé à plus de 20 000 agences touristiques du Québec, du Canada et des États-Unis une pochette touristique comprenant un feuillet promotionnel sur l'exposition *Syrie, terre de civilisations*.

Une première : le Musée, en collaboration avec l'OTCCUQ, neuf hôtels et neuf gîtes de Québec, a effectué un envoi ciblé (forfait hôtel-exposition *Syrie, terre de civilisations*) destiné à plus de 50 000 clients potentiels des États-Unis, de l'Ontario et du Québec.

Photo : Jacques Lemaire

La Reine Zénobie, personnage faisant la promotion de la saison estivale. Dans le cadre de l'exposition *Syrie, terre de civilisations*

relations publiques et communications

LA CLIENTÈLE DE PASSAGE À QUÉBEC

L'objectif du Musée, auprès de la clientèle de passage, est de donner un maximum de visibilité à nos différents sites dans le réseau touristique afin d'en faire des activités incontournables. Les promotions prennent alors diverses formes : dépliants de la programmation dans le réseau touristique; annonces publicitaires dans diverses publications destinées à la clientèle touristique; napperons annonçant l'exposition *Syrie, terre de civilisations* dans plus d'une soixantaine de restaurants de la ville; napperons annonçant l'exposition *Trésors du Musée national de la Marine de Paris* dans différents restaurants de Québec et dans trois grands centres de ski de la région.

Le Musée a déployé beaucoup d'efforts afin d'entretenir des relations plus soutenues avec les intervenants touristiques (chauffeurs de taxis, cochers, concierges, réceptionnistes, etc.). Deux rencontres ont été organisées au Musée : l'une pour le lancement de l'exposition *Syrie, terre de civilisations*, l'autre spécialement pour l'industrie du taxi, avec qui nous désirons développer des relations plus étroites. En plus des activités énumérées ci-dessus, le Musée a accru ses efforts de sollicitation dans le réseau touristique en visitant plus fréquemment le personnel ayant des contacts avec la clientèle dans les hôtels, les bureaux d'information touristique et les commerces du Vieux-Québec. Enfin, un personnage lié à l'exposition *Syrie, terre de civilisations*, la reine Zénobie, a invité, pendant la saison estivale, les passants à visiter l'exposition.

Afin de rejoindre les touristes visitant parents et amis, le Musée a conçu plusieurs actions destinées à la clientèle régionale (statues à Place Sainte-Foy et au Salon du livre de Québec, distribution de feuillets, etc.), pour que celle-ci devienne un relayeur d'information auprès de ses visiteurs.

L'ÉDITION

À signaler, en matière d'édition, la mise en place d'une nouvelle grille graphique pour la collection « Images de sociétés », afin d'en minimiser les coûts de production, ce qui permet d'offrir les ouvrages à un prix de vente intéressant. *Les autochtones du Québec*, dont le tirage était épuisé, a été réédité selon cette nouvelle grille, suivi de *Place Royale : quatre siècles d'histoire*. Un petit catalogue a également été produit en complément de l'exposition *Trésors du Musée national de la Marine de Paris*.

Enfin, un magnifique ouvrage sur les diamants a été réalisé en coédition avec le Muséum d'histoire naturelle de Paris et l'éditeur français Adam Biro.

L'ÉDITION ÉLECTRONIQUE

Depuis la création d'une nouvelle page d'accueil de son site Internet, l'année dernière, le Musée s'efforce constamment d'actualiser et de mettre en valeur les contenus. L'effort se poursuit aussi afin d'harmoniser le contenu de la page d'accueil avec les activités de mise en marché des produits du Musée.

À ce titre, signalons le site réalisé pour l'exposition *Syrie, terre de civilisations*, lequel était à la hauteur des efforts de mise en marché entourant ce produit, ainsi que la mise en valeur des différents forfaits touristiques créés pour cet événement.

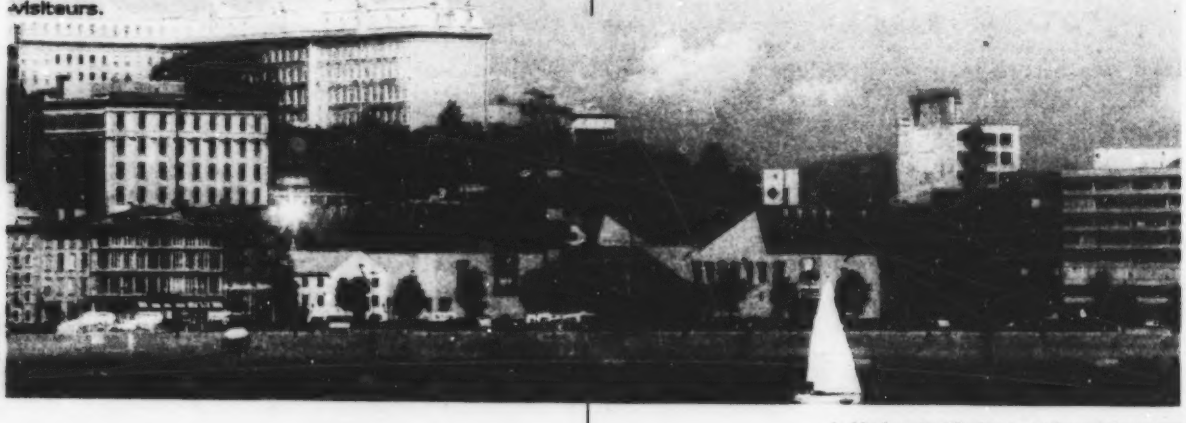


Photo Jacques Lamond

Le Musée de la civilisation, vu du fleuve Saint-Laurent

collaboration

LA COLLABORATION AVEC LE RÉSEAU MUSÉAL

Une collaboration notable avec le réseau muséal aura certainement été la présidence du directeur général du Musée de la civilisation au groupe ministériel de travail pour l'élaboration d'une politique du patrimoine. Le groupe a été attentif aux enjeux que représente cette politique pour les institutions muséales québécoises.

Outre cette contribution, qui a aussi été le fait d'autres membres du personnel du Musée, la démarche de partage avec les institutions muséales s'est poursuivie par le biais du programme de prêts d'objets de collection, qui permet un retour dans les collectivités et un accroissement de la diffusion. Musées, sites ou événements historiques, demeures patrimoniales à la grandeur du Québec présentent ainsi des biens de la collection du Musée.

De nombreux collègues ont fait appel à l'expertise du Musée, que ce soit dans les domaines de la gestion, de la muséologie, de la muséographie ou pour des opérations de relance de certains équipements muséologiques.

Si le Musée offre beaucoup au réseau, force est de reconnaître qu'il en reçoit aussi de précieuses contributions, dont évidemment des prêts d'objets et d'archives pour ses propres expositions, mais également des collaborations pour divers projets, dont l'expertise pour la réalisation de l'exposition *Du roc au métal*, à titre d'exemple. Par ailleurs, c'est au Musée qu'incombait la coordination de l'opération *Musées en fête* pour la grande région de Québec, Charlevoix et Chaudière-Appalaches.

À la Société des musées québécois, outre la présidence assurée par un membre de l'équipe du Musée, plusieurs personnes ont contribué à la réalisation de séminaires de formation, dont l'un destiné au secteur des sciences naturelles, de même qu'à la production d'un *Guide d'évaluation des institutions muséales*. La notoriété du Musée attire à l'institution des dizaines de stagiaires provenant d'horizons très divers, tant des professionnels en quête de perfectionnement que de futurs muséologues en formation universitaire.

Dans l'exposition De quel droit ?

LE PROGRAMME DE TOURNÉES D'EXPOSITIONS

À l'initiative du Musée, une nouvelle collaboration s'est établie avec le ministère de la Santé et des Services sociaux pour offrir une autre exposition, sur le thème des adolescents, qui circulera dans le réseau scolaire, à l'aide de l'unité mobile conçue pour la précédente exposition sur la sensibilisation à l'usage des drogues. Une autre équipe travaille à la conception et à la réalisation de l'espace éducatif *Ados express*.

La participation de la Régie des rentes du Québec a aussi été fort précieuse dans le cadre de la circulation de l'exposition *Générations en jeu*. Cette collaboration a permis de présenter l'exposition dans les musées québécois, mais aussi dans des lieux moins usuels comme les salons d'épargne et de placements.

Six expositions circulant au Québec et au Canada auront reçu 63 372 visiteurs en 14 présentations. Ces six expositions, de même que les régions ou villes visitées sont les suivantes :

activités

Les activités internationales du Musée de la civilisation se sont poursuivies au cours de la dernière année, en mettant cependant le cap sur une orientation importante pour le développement de la programmation des grandes expositions. Afin de continuer à offrir à la clientèle du Musée des manifestations muséologiques d'envergure, il a fallu rechercher des solutions nouvelles pour assurer le financement de projets qui peuvent souvent dépasser le million de dollars.

Le Musée a donc consacré beaucoup d'énergie au développement de son réseau de partenaires sur la scène canadienne et internationale. La mise en circulation de ses manifestations les plus prestigieuses pourrait en effet assurer à long terme le financement de ses plus grandes expositions, tant celles produites par le secteur des expositions thématiques que celles obtenues ou réalisées par le secteur des expositions internationales.

Pour bâtir un réseau de collaboration et d'échanges permettant de planifier des partenariats sur plusieurs années, il fallait faire connaître l'institution dans le circuit des musées qui ont la capacité d'accueillir des expositions d'envergure, tant au Canada et aux États-Unis qu'en Europe. Le Musée a donc poursuivi son partenariat avec une firme qui assure une présence permanente sur le territoire des États-Unis, en vue d'identifier des institutions muséologiques réceptives à l'échange de grandes expositions.

Photo : Gaston Bois

Le directeur du Département des antiquités et des Musées de Palmyre, monsieur Khaled al-Assad (4e à partir de la gauche), et toute son équipe lors de la mise en caisse de l'imposant Banquet funéraire, présenté dans le cadre de l'exposition Syrie, terre de civilisations.

Par ailleurs, le Musée a bénéficié d'un appui budgétaire considérable du Fonds de diversification économique de la capitale. Cette aide financière facilitera le développement des relations du Musée avec d'autres institutions en vue de la création d'un grand réseau d'échanges muséologiques international. Le ministère de la Culture et des Communications du Québec a octroyé au Musée une subvention spéciale importante pour assurer la circulation de quelques-unes de ses grandes expositions à l'étranger.

Le Musée a également convenu d'un partenariat à long terme avec le Musée d'Aquitaine concernant la présentation de l'exposition *Ludovica* à Bordeaux et la planification d'une grande exposition sur le Moyen-Âge, prévue pour 2003. Cette dernière entente vise à étendre sur le continent européen notre recherche de partenaires à long terme, en vue de la création d'un réseau de collaborateurs permanents en Europe et en Amérique du Nord.

De nombreuses délégations étrangères ont été accueillies en 2000-2001. Ces rencontres personnalisées permettent d'établir des contacts précieux en vue de collaborations éventuelles et favorisent le rayonnement du Musée à l'étranger. Soulignons la visite d'une importante délégation de la ville de Xi'an, dans le cadre du projet d'exposition en provenance de celle-ci.

Lors de l'inauguration de l'exposition Syrie, terre de civilisations, le directeur des expositions et de l'action internationale, M. André Juneau, en compagnie de la ministre de la Culture de la République arabe syrienne, le docteur Mahe Quennouf.

Photo : Jacques Lamoureux

LES AMIS DU MUSÉE DE LA CIVILISATION

les Amis

L'association Les Amis du Musée de la civilisation, sous la présidence de madame Denise Arsenault, constitue un regroupement de précieux ambassadeurs pour notre institution. Les 180 bénévoles auront accompli, au cours de l'année 2000-2001, plus de 11 600 heures de services, tous aussi diversifiés qu'indispensables. Ces collaborateurs de première ligne permettent d'ajouter à la qualité de nos rapports avec nos visiteurs. Une présence souriante et sensible, leur appui pour l'offre d'audioguides dans le cadre de l'événement *Syrie*, leur soutien pour l'opération promotionnelle de l'exposition *Diamants*, leur ferveur pour l'encadrement des milliers de jeunes visiteurs, lors de la relâche scolaire, leur talent au sein du Chœur du Musée et tant d'autres gestes essentiels à la réussite de l'institution, où que ce soit et en quelque circonstance que ce soit, dans les composantes du complexe muséal, en font des partenaires essentiels.

Une réorganisation administrative touchant entre autres le secrétariat et la coordination des services bénévoles aura permis de maximiser le plan de travail de cette association dont les différents comités ont à cœur l'accroissement de la qualité et du nombre de leurs services. Le bulletin et la programmation des activités culturelles et sociales, entre autres, auront été marqués par cet objectif d'excellence. Le conseil d'administration et les différents comités ont le souci de bien servir leurs membres et leur Musée. Mais là ne s'arrête pas la contribution des Amis du Musée. Mentionnons encore leurs dons annuels à la collection du Musée, qui font de l'association un donateur majeur, leur appui financier pour la commandite d'activités et leur aide pour l'encadrement diligent des services bénévoles. Toutes ces activités se réalisent selon des échéanciers et un suivi budgétaire rigoureux.

FONDATION DU MUSÉE DE LA CIVILISATION

fondation

C'est le 21 octobre 1991 que fut créée officiellement la Fondation du Musée de la civilisation. Constituée en vertu de la troisième partie de la Loi sur les compagnies du Québec, la Fondation a pour objectif de tisser des liens d'appartenance entre les gens d'affaires et le Musée. Elle a comme principale fonction de solliciter les entreprises et les individus intéressés à la civilisation, à l'histoire, aux arts et à la culture, afin de recueillir des fonds pour soutenir les activités du Musée. Au 31 mars 2001, l'actif total des divers fonds de la Fondation s'élevait à 1 571 824 $, une augmentation de 112 620 $ par rapport à l'année précédente. La Fondation s'est cependant engagée à verser une somme de 499 000 $ au Musée, laquelle sera imputée au Fonds de soutien au Musée, ce qui réduira son actif d'autant.

En plus de cette contribution importante, la Fondation a offert, dans le cadre du programme de bourses du Musée, la bourse Jean-Palardy à une étudiante en ethnologie de l'Université Laval. La Fondation a également continué de soutenir le programme *Le patrimoine à domicile*.

La Fondation a tenu, le 3 juin 2000, une soirée-bénéfice dans le cadre de l'exposition *Syrie, terre de civilisations*, sous la présidence d'honneur de monsieur Sam Hamad. Cette soirée fut un grand succès sur les plans de la participation et de la satisfaction des participants.

Le conseil d'administration de la Fondation regroupe 13 membres sous la présidence de monsieur André Roy, vice-président des relations publiques de la Capitale Groupe financier inc. Encore cette année, le recrutement de nouveaux membres s'est révélé difficile. La Fondation compte présentement 44 membres, dont la liste apparaît plus loin dans ce rapport.

Soirée bénéfice de la Fondation du Musée à l'occasion de l'exposition Syrie, terre de civilisations. De gauche à droite : M. André Roy, président de la Fondation, Mme Liette Roy, Mme Denise Dussault et M. Sam Hamad, président d'honneur de la soirée

Photo : Jacques Lamoureux

publications

COLLECTION « LES CAHIERS DU MUSÉE DE LA CIVILISATION »

LA PRATIQUE MUSÉALE :
Mémoires. Autopsie d'un succès : les éléments à retenir
Lucie Daignault
Musée de la civilisation, Québec, 2000, 96 p.

COLLECTION « IMAGES DE SOCIÉTÉS »

Les Autochtones du Québec
édition revue et corrigée
Alain Beaulieu
Musée de la civilisation, Québec /
Éditions Fides, 2000, 128 p.

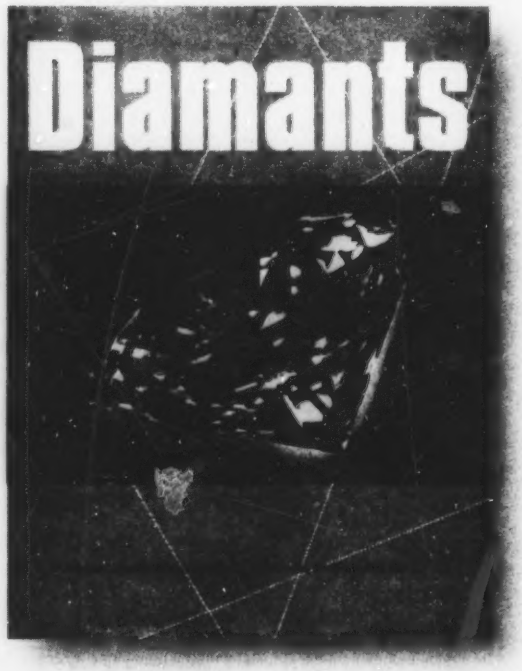
Place-Royale : quatre siècles d'histoire
Renée Côté
Musée de la civilisation, Québec /
Éditions Fides, 2000, 192 p.

HORS COLLECTION

Femmes, « bâtisseurs d'Afrique »
Collectif sous la direction de Lisette Ferera
Musée de la civilisation, Québec, 2000, 218 p.

Trésors du Musée national de la Marine de Paris
Réalisation: Pauline Hamel et Cristina Baron
Musée de la civilisation, Québec / Musée national de la Marine, Paris, 2000, 45 p.

Diamants
Collectif sous la direction de Hubert Bari et Violaine Sautter
Musée de la civilisation, Québec / Société nouvelle Adam Biro, Paris / Muséum national d'histoire naturelle, Paris, 2001, 352 p.



PERSONNEL «RÉGULIER» AU 31 MARS 2001

personnel

DIRECTION GÉNÉRALE

Directeur général
Roland Arpin

Secrétaire
Lucette Vézina

SERVICE DE LA RECHERCHE ET DE L'ÉVALUATION

Directeur
Yves Bergeron

Secrétaire
Danielle Roy

Chargés de recherche
André Allaire
Lucie Daignault
Marie-Charlotte De Koninck
Hélène Dionne

Secrétaire
Lorraine Guay

DIRECTION DE L'ADMINISTRATION ET DE LA COMMERCIALISATION

Directeur
et secrétaire général
Guy Bolvin

Secrétaire
Célyne Rondeau

SECRÉTARIAT GÉNÉRAL

Conseillère juridique
Sylviane Morrier

SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES

Directeur
Rodrigue Brillant

Conseillère en gestion des
ressources humaines
Lucie Alain

Technicienne
en administration
Nathalie Lapierre

SERVICE DES RESSOURCES FINANCIÈRES

Directeur
Antoine Robert

Secrétaire
Lise Audet

Agentes-vérificatrices
Sylvie Bilodeau
Hélène Duclos
Symone Goupil
Ann Jobidon

Coordonnatrice des
activités de financement
Geneviève de Blois

Secrétaire
Élaine Germain

SERVICE DES RESSOURCES MATÉRIELLES

Directrice
Danielle Poiré

Secrétaire
Denyse Rondeau

Ingénieur
Jean-Guy Sabourin

Charpentier-menuisier
André Lacasse

Aide de métiers
du bâtiment
Martin Bédard

Électricien
Jean Fréchette

Régisseure
Micheline Grondin

Responsable de la sécurité
Louis Létourneau

Responsable des achats
Denis Gauthier

Magasinier
Camille Labrie

Préposé au matériel
Alain Bazinet

Auxiliaire de bureau
Serge Larochelle

Responsable des services
auxiliaires
Jeanne d'Arc Ouellet

Manutentionnaires
René Laverdière
Robert Légaré
Bruno Paré

Secrétaires
Guylaine Blouin
Christine Côté

Gérante de la boutique
Maria Coelho Da Rocha

Assistante-gérante
de la boutique
Christine Trudel

Vendeuse
Jeanne Gagné

SERVICE DES TECHNOLOGIES

Directeur
Claude Camirand

Secrétaire
Johanne Rivard

Analyste en informatique
Jules Morissette

Techniciens en informatique
Carole Laberge
Martin Lévesque

Techniciens en audiovisuel
Denis Lachance
Pierre Paquet
Pierre Poliquin

SERVICE DES RELATIONS PUBLIQUES ET DES COMMUNICATIONS

Directrice
Julie Gagnon

Secrétaire
Johanne Leclerc

Agents d'information
Nicole Gauthier
Danielle Langlois
Serge Poulin

Agents de promotion
touristique
Francine Desbiens

Technicienne en information
Jacintha Gionet

Technicienne en graphisme
Anne Morel

Agents de bureau
Sylvie Paquet

Secrétaires
Michelle Maher
Nancy Trépanier

Téléphoniste-réceptionniste
Annabelle Bertrand

Préposée aux
renseignements
Marie Chartrain

PERSONNEL «RÉGULIER» AU 31 MARS 2001

personnel

DIRECTION DE LA CONSERVATION ET DE LA DIFFUSION

Directrice
Claire Simard

Secrétaire
Dominique Forgues

SERVICE DES ARCHIVES HISTORIQUES ET DE LA DOCUMENTATION

Directrice
Danielle Aubin

Conservatrice
Sonia Mimeault

Bibliothécaire
Lan Tran

Bibliotechniciennes
Pierrette Lafond
Martine Malenfant

Techniciennes en documentation
Madeleine Faucher
Pauline Grégoire

Agente de bureau
Mireille Saint-Pierre

Secrétaires
Linda Bélanger
Carole Paquin

SERVICE DES COLLECTIONS

Directrice
Andrée Gendreau

Conservateurs
Christian Denis
Nicole Grenier
Lydia Imreh
Thérèse La Tour
Michel Laurent
Marie-Paule Robitaille
Sylvie Toupin

Registraire des collections
Guy Toupin

Opératrice en informatique
Yvette Proulx

Manutentionnaires
Lise Dionne
Gaétan Giguère

Secrétaires
Lynn Lamer
Francine Lafrance

SERVICE DE L'ÉDUCATION

Directeur
Georges Normand

Chargés de projets
Louise Carle
Marie-José des Rivières
Cécile Dubuc
Louise Goupil
Michel Monette

Coordonnatrice de l'équipe des guides
Sylvie Brunelle

Adjointe à la coordination des guides
Hélène Guillot

Guides
Anne Bernatchez
Hélène Bourbeau
France Lacroix

Responsable de la mise en marché des produits éducatifs
Paule Mignault

Préposées aux renseignements
Carmen Deheusch
Suzanne Morin

Secrétaires
Gisèle Arcand
Suzanne Desjardins

SERVICE DE L'ACTION CULTURELLE ET DES RELATIONS AVEC LES MUSÉES QUÉBÉCOIS

Directrice
Hélène Pagé

Secrétaire
Claudette Dompierre

Chargées de projets
Marie-Andrée Bussière
Michèle Pérusse
Dominique Renaud

Coordonnatrice du programme de tournées d'expositions
Ginette Caron

Secrétaires
Louise Brousseau
Denise Dumont

DIRECTION DES EXPOSITIONS ET DE L'ACTION INTERNATIONALE

Directeur
André Juneau

Secrétaire
Claire Robitaille

Conservatrice
Pauline Hamel

SERVICE DES EXPOSITIONS INTERNATIONALES

Directeur
François Tremblay

Secrétaire
Joanne Duplain

Chargés de projets
Dany Brown
Hélène Dansau
Lisetta Farera
Monique Lippé

Secrétaire
Andrée Bélanger

SERVICE DES EXPOSITIONS THÉMATIQUES

Directrice
Hélène Bernier

Secrétaire
Jocelyne Labrie

Chargés de projets
Pauline Beaudin
Thérèse Beaudoin
Lise Bertrand
Dominique Blodeau
Yvan Chouinard
Cécile Ouellet
Sylvie Thivierge
Béatrice Verge

Technicienne en administration
Lise Isabelle

Secrétaires
Céline Dionne
Céline Simard

SERVICE DE LA MUSÉOGRAPHIE

Directrice
Louise Bélanger

Designers
Marie Beaudoin
Jeanne Poulin

Technicien en design
Charles St-Gelais

Répartiteur
Louis Tremblay

Technicien aux expositions
René Berger

Techniciens en muséologie
Gaétan Gagné
Luc St-Amand

Technicien à l'éclairage
Yvon Harton

donateurs

LE MUSÉE DE LA CIVILISATION TÉMOIGNE SA GRATITUDE AUX DONATEURS D'OBJETS DE COLLECTION.

Marc Audet
Claude Bourguignon
Henry Budgen
Sylvain Crotaau
Claude Davis
Marie Décary
Denis Michaud
Pauline Geoffrion
Véronique Hamelin
Lise Innes
Les Amis du Musée de la civilisation
Louise L'Hoir-Lasnier
Paule Lafrance
François-Armand Mathieu
Lucienne Morin
Colette Rochette
Michelle Tisseyre
Johanne Pilon-Vallée
Michel Vallée

MEMBRES DE LA FONDATION DU MUSÉE
fondation

LE MUSÉE DE LA CIVILISATION EXPRIME SA RECONNAISSANCE AUX MEMBRES DE LA FONDATION QUI, PAR LEUR SOUTIEN FINANCIER, CONTRIBUENT À PRÉPARER L'AVENIR.

GOUVERNEURS
Les Amis du Musée de la civilisation
Clarica
Les employés du Musée de la civilisation
Pratt & Whitney Canada Inc.

GRANDS BIENFAITEURS
Banque Nationale
Bombardier Inc.
Caisse populaire Desjardins de Québec
Le Château Frontenac
Darko limitée
Dolbec Transport inc.
EKO Pétrolière
Groupe conseil DMR
Groupe conseil Genivar
Groupe MFQ
Pomerleau Maître-Traiteur
Rousseau Métal inc.
Services de techniciens en Électricité du Québec inc.
Technologies Multipartn'r inc.
Télé 4
Telweb Inc.
Vidéotron ltée

BIENFAITEURS
Caglbi (Le)
CGI Inc.
Cossette Communication Marketing
Déménagements Rapide inc.
Gestiparc inc.
Groupe conseil I.D.E. inc.
Groupe MFQ
M.A. Roy inc.
Montal inc.
Plantes Univert (Les) inc.
Samson Bélair/Deloitte & Touche
Société canadienne des postes
SSQ-Vie

GRANDS SOCIÉTAIRES
Cibectec inc.
G.A.R.
Lépine-Cloutier ltée
Marchand optométrie et lunetterie
M. Jean-Pierre Paré
RBC Dominion valeurs mobilières / M. Marc Caron
Restaurant Louis-Hébert Inc.
VOX Communication & Graphisme

SOCIÉTAIRES
APG Solutions & Technologies Inc.
Richard Thibault Communications inc.

commanditaires

LE MUSÉE DE LA CIVILISATION TIENT À REMERCIER TOUS LES COMMANDITAIRES ET ORGANISMES SUBVENTIONNAIRES QUI, PAR LEUR CONTRIBUTION FINANCIÈRE OU EN SERVICES, L'ONT AIDÉ À RÉALISER SES EXPOSITIONS ET SES AUTRES ACTIVITÉS.

COMMANDITAIRES ET PARTENAIRES FINANCIERS

Administration portuaire de Québec

Agence canadienne de développement international (ACDI)

Agence internationale de la francophonie

Association minière du Québec inc.

ASTED inc.

Commission de la Capitale nationale

Commission de la santé et de la sécurité du travail (Québec)

Commission des biens culturels

Consulat de France

Fédération des municipalités canadiennes

Fondation de la faune du Québec

Fondation du Musée de la civilisation

Fonds Aim

Gendarmerie Royale du Canada

Hydro-Québec

Les Amis du Musée de la civilisation

Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (Québec)

Ministère de l'Éducation (Québec)

Ministère de l'Environnement (Québec)

Ministère de la Santé et des Services sociaux (Québec)

Ministère des Relations internationales (Québec)

Novartis

Office des personnes handicapées du Québec

Organisation catholique canadienne pour le développement et la paix

Oxfam Québec

Poètes de l'Amérique française

Provigo Distribution inc.

Recyc-Québec

Régie des rentes du Québec (Québec)

Secrétariat à la politique linguistique (Québec)

Société de l'assurance automobile du Québec

Société de la faune et des parcs du Québec

Travaux publics (Canada)

Union des producteurs agricoles (UPA)

Université Laval – CEFAN

Université Laval – CELAT

Université Laval – Département d'histoire

Université Laval – Faculté des sciences sociales

MINISTÈRES ET ORGANISMES SUBVENTIONNAIRES

Association des musées canadiens

Bureau du Canada pour le millénaire

Conseil des Arts du Canada

Développement des ressources humaines Canada

Fonds de diversification de l'économie de la capitale

Industrie Canada

Ministère de la Culture et des Communications (Québec)

Ministère des Affaires étrangères et des Communications (Canada)

Ministère des Relations internationales (Québec)

Patrimoine canadien

Réseau canadien d'information sur le patrimoine (Canada)

COMMANDITES DE SERVICES

Agence de voyage CAA-Québec

Alexandre Quartanmont, architecture navale

Apple Canada

Boutique du Musée de la civilisation

Brasserie McAustin

Bruel & Kjaer

CITF-Rock Détente

Consulat général de l'Afrique du Sud

Coopérative des artisans et commerçants du quartier Petit-Champlain

Corporation Québec 2000

Croisières AML

Groupe Jean Coutu

Institut de réadaptation en déficience physique

Le Café du monde

Le Cochon Dingue

Le Lapin Sauté

Les Amis du Musée de la civilisation

Le Soleil

Ministère des Relations internationales (Québec)

Musée de la marine

Pierre-Henry Fontaine

Pomerleau Maître-Traiteur

Société Radio-Canada

Société Radio-Canada, télévision

Solidarité Canada-Sahel

Sono Vidéo

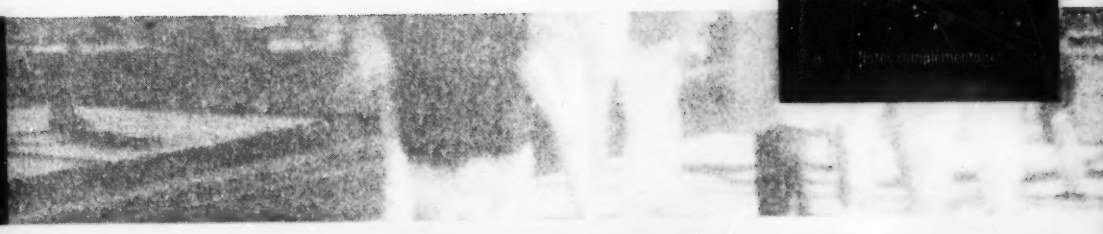
Takscan

2000 • 2001

états financiers

SOMMAIRE

RAPPORT DE LA DIRECTION
RAPPORT DU VÉRIFICATEUR
ÉTATS FINANCIERS
Résultats
Évolution de la situation financière
Bilan
Flux de trésorerie
Notes complémentaires



MUSÉE DE LA CIVILISATION
Québec

rapport de la direction

Les états financiers du Musée de la civilisation ont été dressés par la direction, qui est responsable de leur préparation et de leur présentation, y compris les estimations et les jugements importants. Cette responsabilité comprend le choix de conventions comptables appropriées qui respectent les principes comptables généralement reconnus du Canada. Les renseignements financiers contenus dans le reste du rapport annuel d'activité concordent avec l'information donnée dans les états financiers.

Pour s'acquitter de ses responsabilités, la direction maintient un système de contrôles comptables internes, conçu en vue de fournir l'assurance raisonnable que les biens sont protégés et que les opérations sont comptabilisées correctement et en temps voulu, qu'elles sont dûment approuvées et qu'elles permettent de produire des états financiers fiables. La direction procède à des vérifications périodiques, afin de s'assurer du caractère adéquat et soutenu des contrôles internes appliqués de façon uniforme par le Musée.

Le Musée reconnaît qu'il est responsable de gérer ses affaires conformément aux lois et règlements qui le régissent.

Le conseil d'administration doit surveiller la façon dont la direction s'acquitte des responsabilités qui lui incombent en matière d'information financière et il a approuvé les états financiers. Il est assisté dans ses responsabilités par le comité de vérification dont les membres ne font pas partie de la direction.

Ce comité rencontre la direction, examine les états financiers et en recommande l'approbation au conseil d'administration.

Le Vérificateur général du Québec a procédé à la vérification des états financiers du Musée, conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada, et son rapport du vérificateur expose la nature et l'étendue de cette vérification et l'expression de son opinion. Le Vérificateur général peut, sans aucune restriction, rencontrer le comité de vérification pour discuter de tout élément qui concerne sa vérification.

Le directeur général,

ROLAND ARPIN

Le directeur de l'administration,

GUY BOIVIN

Québec, le 24 mai 2001

rapport du vérificateur

À L'ASSEMBLÉE NATIONALE

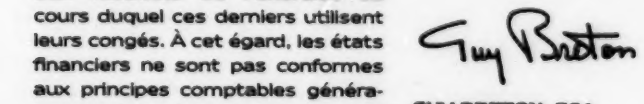
J'ai vérifié le bilan du Musée de la civilisation au 31 mars 2001 ainsi que les états des résultats, de l'évolution des actifs nets et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Musée. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Les charges relatives aux vacances gagnées par les employés du Musée sont comptabilisées dans l'exercice au cours duquel ces vacances sont utilisables. Par ailleurs, les charges relatives aux congés de maladie accumulés par les employés sont comptabilisées aux résultats de l'exercice au cours duquel ces derniers utilisent leurs congés. À cet égard, les états financiers ne sont pas conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada. Les charges relatives à ces congés devraient être inscrites aux résultats de l'exercice au cours duquel les employés rendent les services donnant droit aux congés. Si elles avaient été comptabilisées adéquatement, et ce, de façon rétroactive, une provision pour congés de maladie et vacances au montant de 1 991 138 $ aurait été comptabilisée au passif du bilan au 31 mars 2001 ainsi qu'un déficit cumulé de 1 447 120 $ à cette date. De plus, les charges de l'exercice terminé le 31 mars 2001 auraient été supérieures de 120 484 $ alors que l'excédent des produits sur les charges aurait été inférieur du même montant.

À mon avis, à l'exception des effets, mentionnés au paragraphe précédent, de la comptabilisation inadéquate des charges relatives aux congés de maladie et de vacances des employés du Musée, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière du Musée au 31 mars 2001, ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada. Conformément aux exigences de la *Loi sur le Vérificateur général* (L.R.Q., chapitre V-5.01), je déclare qu'à mon avis ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Le vérificateur général du Québec,



GUY BRETON, FCA

Québec, le 8 juin 2001

RÉSULTATS DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2001

	2001	2000
PRODUITS		
Subventions du gouvernement du Québec		
— Fonctionnement	17 211 700 $	17 415 300 $
— Autres (note 3)	5 343 103	4 304 431
Autres subventions pour projets spécifiques	395 074	326 949
Commandites financières (note 4)	882 517	844 759
Contribution - Fondation du Musée de la civilisation (note 5)	500 800	41 700
Billetterie	924 941	636 443
Boutique	648 554	444 573
Locations d'expositions	730 753	539 958
Concessions et autres locations	296 296	185 841
Ventes de services	149 636	151 810
Ventes de produits	101 314	125 339
Intérêts sur placements temporaires	166 067	95 556
Autres	42 449	65 821
	27 393 204	25 178 480
Commandites en échange de biens et services reçus	561 251	252 487
	27 954 455	25 430 967
CHARGES		
Traitements et avantages sociaux	10 370 774	10 042 490
Services professionnels	4 530 855	4 554 348
Loyers	780 154	337 614
Transport et communications	2 085 871	1 516 890
Fournitures et équipements	2 509 993	2 300 132
Entretien et réparations	798 748	736 351
Dépenses administratives	125 195	161 725
Taxes municipales et scolaires	1 962 970	1 929 828
Acquisition de collections	30 683	111 045
	23 195 243	21 690 423
Intérêts sur la dette à long terme	1 596 501	1 322 057
Amortissement des immobilisations	2 217 760	2 124 118
	3 814 261	3 446 175
Échange de biens et services reçus		
— Services professionnels	104 000	121 076
— Transport et communications	431 551	123 141
— Fournitures et équipements	25 700	8 270
	561 251	252 487
	27 570 755	25 389 085
EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES	383 700 $	41 882 $

ÉVOLUTION DES ACTIFS NETS DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2001

	2001			2000
	INVESTIS EN IMMOBILISATIONS	NON AFFECTÉS	TOTAL	TOTAL
ACTIFS NETS AU DÉBUT	133 953 $	26 365 $	160 318 $	118 436 $
Excédent (insuffisance) des produits sur les charges	(132 300)	516 000	383 700	41 882
Investissement en immobilisations	303 348	(303 348)	—	—
ACTIFS NETS À LA FIN	305 001 $	239 017 $	544 018 $	160 318 $

BILAN AU 31 MARS 2001

ACTIF	2001	2000
À court terme		
Encaisse	110 145 $	— $
Placements temporaires (note 6)	1 042 076	916 702
Débiteurs	1 179 049	1 110 176
Subventions à recevoir du gouvernement du Québec (note 7)	2 893 489	2 911 002
Contribution à recevoir de la Fondation du Musée de la civilisation	499 000	—
Stock - boutique	167 889	209 017
Frais payés d'avance	645 320	550 375
	6 536 968	5 697 272
Frais reportés	64 890	105 709
Subventions à recevoir du gouvernement du Québec (note 7)	19 594 558	19 872 422
Immobilisations (note 8)	35 125 498	36 396 928
	61 321 914 $	62 072 331 $

PASSIF		
À court terme		
Chèques en circulation moins l'encaisse	— $	329 423 $
Emprunt bancaire (note 9)	—	75 000
Créditeurs et frais courus	3 139 501	2 237 448
Intérêts courus	658 834	529 420
Revenus reportés		
— Gouvernement du Québec	390 745	161 900
— Autres	614 934	506 798
Versements sur la dette à long terme (note 11)	1 601 282	1 601 282
	6 405 296	5 441 271
Subventions reportées (note 10)	35 689 450	36 492 310
Dette à long terme (note 11)	18 683 150	19 978 432
	60 777 896	61 912 013

ACTIFS NETS		
Actifs nets investis en immobilisations	305 001	133 953
Actifs nets non affectés	239 017	26 365
	544 018	160 318
	61 321 914 $	62 072 331 $

POUR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

HENRI GRONDIN

MICHÈLE B. ROUSSEAU

FLUX DE TRÉSORERIE DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2001

	2001	2000
ACTIVITÉS D'EXPLOITATION		
Excédent des produits sur les charges	383 700 $	41 882 $
Ajustements pour :		
Amortissement des frais reportés	40 819	36 000
Amortissement des immobilisations	2 217 760	2 124 118
Amortissement des subventions reportées	(2 085 460)	(2 005 007)
	556 819	196 993
Variation des éléments hors caisse liés à l'exploitation		
Augmentation des débiteurs	(68 873)	(24 043)
Variation des subventions à recevoir du gouvernement du Québec	17 513	(665 805)
Augmentation de la contribution à recevoir de la Fondation du Musée de la civilisation	(499 000)	—
Variation du stock-boutique	41 128	(24 232)
Augmentation des frais payés d'avance	(94 945)	(15 404)
Variation des créditeurs et frais courus	554 464	(358 302)
Variation des intérêts courus (note 14)	129 414	(10 315)
Augmentation des revenus reportés	336 981	305 317
	416 682	(792 784)
Flux de trésorerie liés aux activités d'exploitation	973 501	(595 791)
ACTIVITÉS DE FINANCEMENT		
Subventions du gouvernement du Québec reçues	1 560 464	1 294 702
Frais reportés	—	(33 724)
Dette à long terme	306 000	6 131 600
Remboursement de la dette à long terme	(1 601 282)	(4 498 702)
Flux de trésorerie liés aux activités de financement	265 182	2 893 876
ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT		
Flux de trésorerie liés aux activités d'investissement :		
Acquisitions d'immobilisations (note 14)	(598 741)	(2 154 015)
AUGMENTATION DES ESPÈCES ET QUASI-ESPÈCES	639 942	144 070
ESPÈCES ET QUASI-ESPÈCES AU DÉBUT	512 279	368 209
ESPÈCES ET QUASI-ESPÈCES À LA FIN	1 152 221 $	512 279 $

Les espèces et quasi-espèces du Musée comprennent l'encaisse (chèques en circulation moins l'encaisse) et les placements temporaires diminués de l'emprunt bancaire.

1 CONSTITUTION ET FONCTIONS

Le Musée de la civilisation, personne morale au sens du Code civil instituée en vertu de la *Loi sur les musées nationaux* (L.R.Q., chapitre M-44), a pour fonctions, en vue de contribuer au développement culturel du Québec, de faire connaître l'histoire et les diverses composantes de notre civilisation, notamment les cultures matérielle et sociale des occupants du territoire québécois et celles qui les ont enrichies, d'assurer la conservation et la mise en valeur de la collection ethnographique et des autres collections représentatives de notre civilisation et d'assurer une présence du Québec dans le réseau international des manifestations muséologiques par des acquisitions, des expositions et d'autres activités d'animation.

2 CONVENTIONS COMPTABLES

Les états financiers du Musée ont été préparés par la direction selon les principes comptables généralement reconnus du Canada. Ces états comprennent des montants fondés sur les meilleurs jugements et estimations.

CONSTATATION DES SUBVENTIONS

Le Musée applique la méthode du report pour comptabiliser les subventions. Les subventions affectées sont constatées à titre de produits de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées. Les subventions non affectées sont constatées à titre de produits lorsqu'elles sont reçues ou à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa réception est raisonnablement assurée.

RÉGIMES DE RETRAITE

La comptabilité des régimes à cotisations déterminées est appliquée aux régimes interentreprises à prestations déterminées gouvernementaux compte tenu que le Musée ne dispose pas de suffisamment d'informations pour appliquer la comptabilité des régimes à prestations déterminées.

PIÈCES DE COLLECTIONS

Les pièces de collections achetées sont imputées aux opérations alors que celles reçues par donation ne sont pas comptabilisées aux états financiers.

STOCK - BOUTIQUE

Le stock de la boutique du Musée est évalué au moindre du coût et de la valeur de réalisation nette. Le coût est calculé selon la méthode de l'épuisement successif.

FRAIS REPORTÉS

Les frais d'émission de la dette à long terme sont reportés et amortis selon la méthode de l'amortissement linéaire sur la durée de la dette.

IMMOBILISATIONS

Les immobilisations sont comptabilisées au coût d'acquisition ou selon l'évaluation municipale en date d'acquisition si elles sont reçues à titre gratuit. Les immobilisations sont amorties selon la méthode de l'amortissement linéaire sur leur durée de vie utile estimative, soit :

Bâtisses	40 ans
Ajouts et aménagements des bâtisses	10 ans
Améliorations locatives	10 ans
Mobilier et équipement	5 ans
Équipement de manutention, de rangement, de transformation ou de production	5 ans
Équipement d'éclairage et de sonorisation	5 ans
Équipement d'activités commerciales	5 ans
Équipement informatique et audiovisuel	3 ans

APPORTS REÇUS SOUS FORME DE BIENS ET SERVICES

Le Musée reçoit gratuitement des biens et services dont des services de restauration d'objets et d'oeuvres d'art du ministère de la Culture et des Communications. Ces apports sont constatés aux états financiers.

3 SUBVENTIONS DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC - AUTRES

	2001	2000
Remboursement des intérêts sur la dette à long terme	1 596 501 $	1 322 057 $
Amortissement des subventions reportées	2 085 460	2 005 007
Projets spécifiques	917 642	277 367
Centre d'interprétation de Place-Royale	743 500	700 000
	5 343 103 $	4 304 431 $

4 COMMANDITES FINANCIÈRES

	2001	2000
Commandites obtenues en contrepartie d'éléments publicitaires, constatées lors de la présentation d'expositions	233 762 $	154 600 $
Commandites obtenues pour la réalisation d'expositions	349 805	543 959
Contributions du gouvernement du Québec pour la réalisation d'expositions	298 950	146 200
	882 517 $	844 759 $

5 CONTRIBUTION - FONDATION DU MUSÉE DE LA CIVILISATION

La Fondation du Musée de la civilisation, sur laquelle le Musée exerce une influence notable, est constituée en vertu de la partie III de la *Loi sur les compagnies du Québec*. Elle a pour objectif de solliciter des fonds afin de soutenir les activités culturelles et éducatives du Musée. Selon ses règlements, une contribution ne peut être versée au Musée que si son excédent atteint 300 000 $. Ils prévoient également qu'en cas de liquidation de la Fondation, son actif net serait remis au Musée. L'actif net de la Fondation s'élève à 487 729 $ au 31 mars 2001 (2000 : 435 656 $).

6 PLACEMENTS TEMPORAIRES

Les placements temporaires, constitués de fonds mutuels portant intérêt au taux de rendement à court terme, sont comptabilisés au coût.

7 SUBVENTIONS À RECEVOIR DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

Les subventions à recevoir du gouvernement du Québec présentées à court terme correspondent aux intérêts courus sur la dette à long terme, aux remboursements de capital sur la dette à long terme à effectuer au cours de la prochaine année et autres subventions à recevoir.

Quant à celles présentées à long terme, elles représentent le total des engagements du gouvernement du Québec relatifs aux immobilisations et à leur maintien, diminué des remboursements de capital sur la dette à long terme qu'il a déjà effectués et de ceux à faire au cours de la prochaine année.

8 IMMOBILISATIONS

	2001			2000
	COÛT OU VALEUR ATTRIBUÉE	AMORTISSEMENT CUMULÉ	NET	NET
Terrains	2 532 891 $	— $	2 532 891 $	2 532 891 $
Bâtisses	40 579 116	13 035 645	27 543 471	28 549 083
Ajouts et aménagements des bâtisses	8 043 721	7 247 367	796 354	353 835
Améliorations locatives	4 136 802	1 140 332	2 996 470	3 403 460
Mobilier et équipement	1 986 138	1 164 488	821 650	1 094 556
Équipement de manutention, de rangement, de transformation et de production	384 617	372 926	11 691	39 734
Équipement d'éclairage et de sonorisation	745 815	643 571	102 244	178 674
Équipement d'activités commerciales	94 050	44 112	49 938	59 653
Équipement informatique et audiovisuel	753 086	482 297	270 789	185 042
	59 256 236 $	24 130 738 $	35 125 498 $	36 396 928 $

Le Musée a acquis au cours de l'exercice des immobilisations totalisant 946 330 $ (2000 : 2 154 015 $) dont 303 348 $ (2000 : 47 799 $) provient de la subvention de fonctionnement et 642 982 $ (2000 : 2 106 216 $) des subventions du gouvernement du Québec affectées aux immobilisations et à leur maintien.

9 EMPRUNT BANCAIRE

Le gouvernement du Québec a autorisé le Musée à contracter des emprunts temporaires jusqu'à concurrence de 3 000 000 $ au taux préférentiel, renouvelable le 30 juin 2001.

10 SUBVENTIONS REPORTÉES

	2001	2000
Solde au début	36 492 310 $	36 574 904 $
Engagements du gouvernement du Québec relatifs aux immobilisations et à leur maintien	1 282 600	1 922 413
Amortissement des subventions reportées	(2 085 460)	(2 005 007)
Solde à la fin	35 689 450 $	36 492 310 $

11 DETTE À LONG TERME

	2001	2000
Emprunts sur billet du Fonds de financement du gouvernement du Québec, garantis par le gouvernement du Québec		
— 10,24 % remboursable par versements annuels en capital de 417 792 $, échéant le 24 octobre 2001*	6 684 672 $	7 102 464 $
— 7,16 % remboursable par versements annuels en capital de 86 073 $, échéant le 1er octobre 2007*	1 032 880	1 118 954
— 7,16 % remboursable par versements annuels en capital de 79 547 $, échéant le 1er octobre 2007*	954 560	1 034 106
— 5,25 % remboursable par versements annuels en capital de 209 020 $, échéant le 1er avril 2002*	1 463 140	1 672 160
— 5,49 % remboursable par versements annuels en capital de 502 270 $, échéant le 24 octobre 2001*	4 018 160	4 520 430
— 6,85 % remboursable par versements annuels en capital de 306 580 $, échéant le 1er octobre 2007*	5 825 020	6 131 600
Emprunt bancaire **		
— Taux préférentiel. Le taux au 31 mars 2001 est de 6,75 %.	306 000	—
	20 284 432	21 579 714
Versements échéant en deçà d'un an	1 601 282	1 601 282
	18 683 150 $	19 978 432 $

* Les versements en capital sur la dette à long terme sont acquittés annuellement à même les subventions du gouvernement du Québec prévues à cette fin.

** Ces dettes relatives aux immobilisations sont considérées à long terme étant donné que leur remboursement se fera à même un financement à long terme.

Les montants prévus des versements en capital à effectuer sur la dette à long terme au cours des cinq prochains exercices se détaillent comme suit :

2002	1 601 282 $
2003	1 601 282
2004	1 601 282
2005	1 601 282
2006	1 601 282

12 PIÈCES DE COLLECTION REÇUES PAR DONATION

Le Musée émet des reçus pour des pièces de collection reçues par donation. La valeur de ces pièces est sanctionnée par la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels. La valeur cumulative de ces reçus émis depuis 1991 s'établit comme suit :

	2001	2000
Solde au début	3 462 133 $	3 248 076 $
Reçus émis	106 534	214 057
Solde à la fin	3 568 667 $	3 462 133 $

13 OPÉRATIONS ENTRE APPARENTÉS

En plus des opérations entre apparentés déjà divulguées dans les états financiers qui sont mesurées à la valeur d'échange, le Musée est apparenté avec tous les ministères et les fonds spéciaux ainsi qu'avec tous les organismes et entreprises contrôlés directement ou indirectement par le gouvernement du Québec ou soumis, soit à un contrôle conjoint, soit à une influence notable commune de la part du gouvernement du Québec. Le Musée n'a conclu aucune opération commerciale avec ces apparentés autrement que dans le cours normal de ses activités et aux conditions commerciales habituelles. Ces opérations ne sont pas divulguées distinctement aux états financiers.

14 FLUX DE TRÉSORERIE

IMMOBILISATIONS

Au cours de l'exercice, des immobilisations ont été acquises à un coût total de 946 330 $, dont des immobilisations pour un montant de 347 589 $ sont incluses dans les créditeurs et frais courus au 31 mars 2001. Des décaissements totalisant 598 741 $ ont été effectués pour l'achat des immobilisations.

INTÉRÊTS VERSÉS

	2001	2000
Intérêts versés au cours de l'exercice	1 449 230 $	1 545 727 $

15 RÉGIMES DE RETRAITE

Les membres du personnel du Musée participent au Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics (RREGOP) ou au Régime de retraite des fonctionnaires (RRF). Ces régimes interentreprises sont à prestations déterminées et comportent des garanties à la retraite et au décès.

Les cotisations du Musée imputées aux résultats de l'exercice, s'élèvent à 248 522 $ (2000 : 435 638 $). Les obligations du Musée envers ces régimes gouvernementaux se limitent à ses cotisations à titre d'employeur.

Le taux de cotisation de l'employeur pour le service régulier du RREGOP jusqu'au 31 décembre 1999 correspondait à 5,22 % du salaire admissible pour les participants syndicables (5,02 % pour les participants non syndicables). À la suite des modifications apportées au régime, à compter du 1er janvier 2000, le taux de cotisation de l'employeur pour le service régulier correspond à 3,51 % du salaire admissible pour les participants syndicables (0,79 % pour les participants non syndicables).

16 CHIFFRES COMPARATIFS

Certains chiffres de 2000 ont été reclassés afin de les rendre conformes à la présentation adoptée en 2001.